PELLEAS E MELISANDA

DRAMMA LIRICO IN 5 ATTI E 12 QUADRI

DI

Maurizio Maeterlinck

MUSICA DI

CLAUDIO DEBUSSY

VERSIONE RITMICA DI CARLO ZANGARINI

Riduzione per Canto e Pianoforte

Prezzo netto: L. 20

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine.

Imp. CHAIMBAUD & Cie

PELLEAS E MELISANDA

DRAMMA LIRICO IN 5 ATTI E 12 QUADRI

DI

Maurizio Maeterlinck

MUSICA DI

CLAUDIO DEBUSSY

VERSIONE RITMICA DI CARLO ZANGARINI

Riduzione per Canto e Pianoforte

Prezzo netto: L. 20

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine.

Imp. CHAIMBAUD & Cie

A LA MÉMOIRE DE

GEORGES HARTMANN

ET EN TÉMOIGNAGE DE PROFONDE AFFECTION A

ANDRÉ MESSAGER

PELLEAS E MELISANDA

Dramma lirico in 5 atti e 12 quadri

PELLEAS } nipoti d'Arkel	. . . .	**Tenore**
GOLAUD } nipoti d'Arkel	. . . .	**Baritono**
ARKEL, re d'Allemonda	. . . .	**Basso**
UN MEDICO	. . . .	**Baritono**
MELISANDA	. . . .	**Soprano**
IL PICCOLO INIOLD	. . . .	**Soprano**
GENEVIEFFA (madre de Pelleas e Golaud)	. . . .	**Contralto**

SERVI

Pour traiter de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre, de la mise eu scène, etc., s'adresser à A. DURAND & FILS, *éditeurs-propriétaires pour tous pays*
4, Place de la Madeleine, Paris.
Pour l'Italie : EDOUARD SONZOGNO, MILAN.

PELLEAS E MELISANDA

Indice

Pelleas e Melisanda

ATTO I

SCENA I _ *Una Foresta.*

D. & F. 6576.

Paris, 4, Place de la Madeleine.

aumentando un poco

mf

Al levare della tela MELISANDA è sull' orlo d'una fontana.

Entra GOLAUD

p

più p

pp

p

Meno lento
GOLAUD
Dal_la sel_va più sor_ti - re io non po -
pp
-trò.
Nell' in - se -
dim.
-guir que - sta bel - va mi smar - rii!
p
Io cre_dei di ve_der fu_mar di san - gue il suo - lo e il cin -
poco cre - - scen - - do

Go

-ghia - le a-ve-re fe-ri - to. Ma nel cac-

mf

Go

-ciar l'ho per-du-to di vi - sta; e

mp e sostenuto

Go

cre-do che son già smarri - to io stes-so: nè sa-pran sco-var-mi i

più p

Go

ca-ni miei. Vo-glio il mio sen-

allontanandosi

pp

Ascoltando
_tie_ro tro_va_re.
Un pian_to par!..
Oh, oh! Che ve_do io mai sul margin del fon - te? U - na
gio_vin pian_gen - te in ri - va al_l'a_cque sta?
Tossisce
Non o_de il mio par - _la - re: non posso in vol - to ve - der - la.

S'avvicina e tocca MELISANDA su una spalla. MELISANDA trasale, s'alza e tenta fuggire.

I° movimento
M
No, non mi toc_ca_te! o ch'io m'af_fo_ghe - - rò.
Go
Ve - de_te: i - ner_te io
p
sto. Or via; contro l'al_be_ro qui vo' re_sta - re.
dolce e calmo
p espressivo
No, non te_me_te: qual_cu - no v'ha fat_to del_ma_le?
più p
Animato
MELISANDA
Oh, sì! sì! sì!
Singhiozza profondamente
Chi far po -
p
trem.

M
Tutti!
tutti!
Go
-te-va del ma-le a voi?..
E che ma-le v'han
p
M
A voi non vo-glio dir-lo, non pos-so dir-lo a
Go
fat-to?
cresc.
simile
M
vo- - - i.
Go
Ve-diam:
dim.
p
cresc.

Go
non pian - ger, no, co - sì.
Qual patria hai tu?
mf
molto espressivo
stringendo
MELISANDA
Fug-gi - ta son io!..
fug-gi - ta!..
fug-gi - ta!..
sf
I° Mov.to
M
p
Per - du - ta
GOLAUD
Sì; ma don-de mai fug-gi-ste voi?
p
stringendo
M
so - no! per-du - ta!
oh! oh!

M
per_du_ta qui! Non so_no na_ta qui; non è la pa_tria mia...
GOLAUD
Di _ te_mi al _ lor_a;
p
1º movimento
M
Oh! oh! Via,lontan: lontan... lontan...
Go
do_ve sie_te na _ ta?
p
p
p
M
Che mai? Ah!
Go
Del_l'acqua al fon_do, là, che bril_la mai?
pp
sfp

ritenuto
M
è la co-ro-na ch'ei mi do - nò...
nel pianto giù sci-vo -
p
a Tempo
-lò.
GOLAUD
U-na co-ro - na?
Fanciulla, chi fu che vi diede una co-ro - na?
pp
stringendo
Animato e agitato
No, no: più non la voglio!
Go
io voglio tentar d'afferrar - la...
cresc.
p
più non la vo - glio!
Pre - fe - ri - sco mo - ri - re,
mf
f

M
mo-rir sul-l'i-stan-te!
GOLAUD
Fa-cil-men-te trar-la fuo-ri la po-trei:
p
sf
M
Più non la vo'; se dal-l'acqua uscirà,
Go
l'a-cqua non è pro-fon-da.
p
M
io mi get-to al suo po-sto...
Go
No, no; io la-sciarla vo'
f
f
sf

Go
là:
Si po - treb - be le - var - la dal - l'a-cqua sen - za
dim.
p
MELISANDA
ritenuto
Si,
sfor - zo. Mi pa-re mol-to bel-la. Di-te; è molto tem-po che fug-gi-ste?
M
Molto sostenuto
sì. Chi sie-te voi?
Io so-no il si - re Go-laud; so-no del
pp

1º movimento (più pieghevole il ritmo)
M
Go
vecchio Arkel re d'Allmonda il ni-po - te.
Oh! grigio il
dim.
mf
m.d.
p
dolcemente espressivo
cri-ne sembrate a-ver già...
Sì, qualche po', vi-ci-no al-la tempia.
m.g.
E la barba an-co - ra...
Per - chè mi riguarda - te co -
p

pp
M
-sì?
GOLAUD
Fi so a - gli oc-chi vi sto:
voi non chiudete gli occhi mai?
più p
pp
mp
Sì, sì; nel not-tur-no so- - po-re.
très dim.
m. g.
p
sordamente agitato
Gi-gan - te sie-te
GOLAUD
Perchè negli occhi a-vete un tal stupo - - re?
pp

M
Go
voi?
Perchè siete voi giunto ora qui?
Io sono un uomo co_me son tut - ti.
Perchè non
sf
animato
so io stes - so.
Là nel bosco a caccia errai,
dietro un cin_
p
pp
_ghial che mi fuggia.
A un tratto ho smarrito il sen_tie_ro.
mf
sf
p
più p
I.º movimento
Sembra_te molto gio_vi_ne...
Quant' an_ni a_ve - - - te?
dolce e calmo
pp

MELISANDA
L'a-ria è fred - da; io tre-mo tut-ta...
Go
Vo-le-te ve-nir via con me?
M
No, no; io resto qui.
Go
No, voi non po-
pp
pp
animato
Go
-te-te sta-re qui tut-ta so - la: non po-te-te, no, la not-te re-sta-re qui
mf molto espressivo e sostenuto
più f

MELISANDA.
Me-li - san - da.
Go
so - la! Che nome a-ve-te voi?
f
p
più animato
M
p
Io re - sto
Go
Ah, no; non po-te - te stare qui, Melisan - da: ve-ni-te con me.
m. d.
p
M
qui.
Go
Perchè restar tutta so - la? Ce - la quest' a-ri-do bosco un miste - ro: la notte
cre - scen - do

ritenuto
Go
p
qui sta - re so - la,
no, non è pru -
p
più p
MELISANDA
movimento animato
Oh!
non mi toc -
Con grande dolcezza
- den - te! Meli - sanda, or - sù, ve - ni - te con me.
pp
p
M
- ca - te!
No, non gri - dar!
Io non vo' toccar - vi più...
cre scen

ritenuto — I.º mov.to (molto moderato)

Go: *p* Ma, ve-ni-te con me: Sa - rà la not - te

-do *dim.* *p*

Go: bu - ia e fred - da: ve - ni - te con

più p

MELISANDA: E do-ve an-da-re?

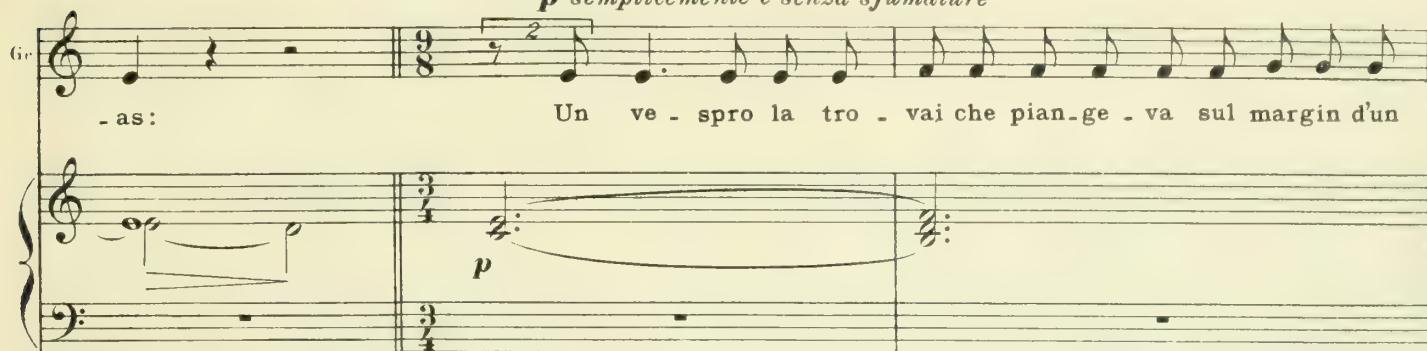
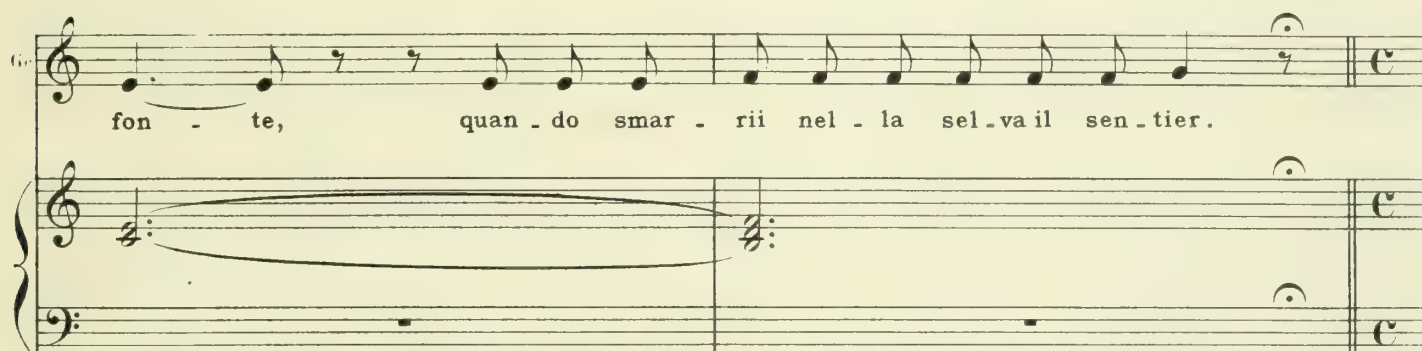
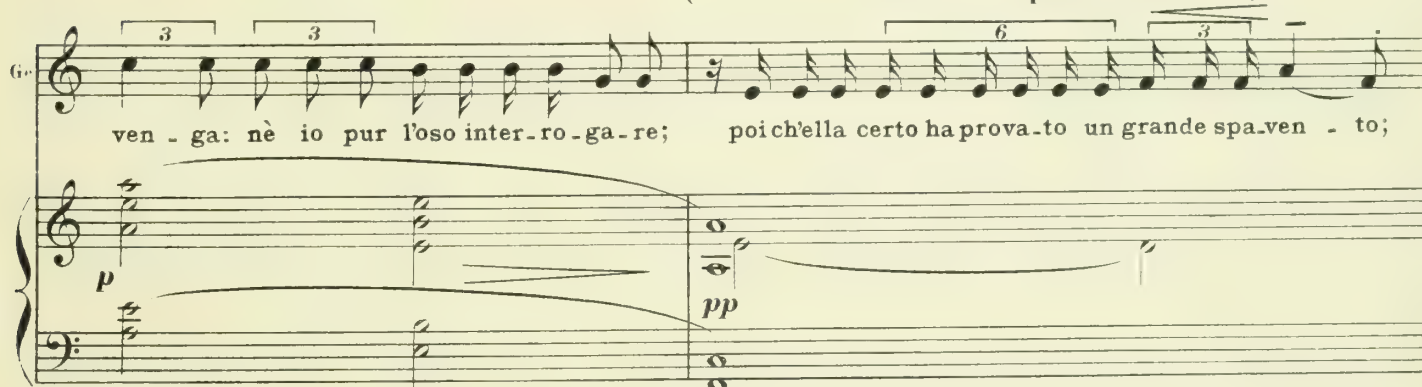
Go: me... Io non lo so: ho smar-ri-to il sen-

pp *pp* *pp*

Go: -tie - ro...

Escono — più lento

p doux et soutenu *pp* *pp*

pp
p
pp
cresc.
f
mf
SCENA II — Un appartamento nel castello.
ritenuto
ARKEL e GENEVIEFFA
dim.
p
m.g.
più p
Moderato
GENEVIEFFA
Co-sì scri-ve Go-laud al fra-tel-lo Pel-le-

Stesso movimento (un poco più moderato)
p semplicemente e senza sfumature
-as: Un ve-spro la tro-vai che pian-ge-va sul margin d'un
fon-te, quan-do smar-rii nel-la sel-va il sen-tier.
(senza rigore nella battuta)
Quan-do na-cque non so... nè chi si sia, nè donde el-la
ven-ga: nè io pur l'oso inter-ro-ga-re;
(lasciando il movimento in queste due battute)
poi ch'ella certo ha prova-to un grande spa-ven-to;

Ge
e quan-do le si chie-de che mai co-sì la tur-bò, el-la scop-pia in
pian-to, co-me un fan-ciul-lo e sin-ghioz-za, co-sì da met-te-re pa-
-u-ra. So-no già sei me-si dal dì che spo-sai Me-li-
-san-da, e un mi-ste-ro el-la è sempre, co-sì com' io l'in-con-trai... E in-tan-to
pp
p
ppp

tu, o mio Pel_le_as, (tu più ca_ro d'un fra_tel_lo; seb_be_ne noi non ab_
p
dim. e ritenuto
Con emozione contenuta
_biamo lo stes_so pa_dre) e in_tan_to tu pre_para il mio ri_ tor_no. Io so che mia
più p
ma_dre per_dono al figliuolo da_ rà: ho ti_mor d'Ar_kel, che mia moglie scac_ce_
dim.
pp
_rà. Se al la reg_gia pe_rò l'ac_co_glie_rà, con tutto o_nor, sic_come una fi_glio_ la,
p

cre - - scen - - do
da que_sto messag_gio trascor_si tre dì, accendi una tor_cia, a sommo la
un poco ritenuto
tor_re che guar_da sul ma_re.
sempre ritenuto
Dal na - vi - glio, là, la ve_drò brillar su
mf
p espressivo
l'a_cque: o ch'io lun_gi me'n va_do, nè più tor_ne - rò.
p
pp
Lento
Che di_te voi?
pp
p con grande espressione

Molto moderato
ARKEL
Che dir non so. La co_sa può pa_rer_ci stra_na: scorgere a
pp
p
A
noi non è con_ces_so l'a_spet_to del de_sti_no: mi ste_ro siam noi stes_si.
3
Animato
Egli avea se_guito o_gnora i con_si_gli del re: render_lo lie_to pen_
p sostenuto
_sai, chie_den_do al pa_dre per lui la ma_no re_ga_le d'Ur_sù_la.

A
Restar non po_tea co_sì so_lo; e poi che mo_
p dolce ed espressivo
dim.
cre
_rì la sua don_na, trop_po tri_ste scorre il dì; e que_ste noz_ze da_va_no
p
cre
_scen do
fi_ne a lunghe guerre ed an_ti_chi ran_co_ri.
scen
do
dim.
ritenuto
Iº Movto cre scen
p Con grave emozione
Le noz_ze re_ga_li sde_gnò: sia co_sì qual vol_le Go_
p
p
cre scen

do
A
-laud: sde-gno di met-ter-mi con-tro il de-sti-no ed il vo-
do
f
-le- - - re:
dim.
e-gli so-lo de-ci-de di sè.
p
Lento e grave
For-se in-va-no mai non suc-ce-de al-cu-na co-sa nel mon-do.
GENEVIEFFA
Moderato
Golaud co-sì pru-dente fu sempre, sì grave e sì

Ge
fer - mo:
da che sua moglie mo - rì —— ei più non vi -
p
- vea che pel fi-gliuo - lo, il pic - co - lo Y - niold.
O - ra tut - to scor -
un poco animato
Entra PELLEAS
- dò... Che far dob - - - bia - mo?
m.g.
ARKEL
Chi vie - ne? Chi en - tra qui?
È Pel - le - as.

ritenuto

Gr Ha pian - to certo.

A Sei tu qui, Pelle - - as? Vien, t'appressa un po'; ti vo' ve - der dentro la lu - - ce.

dim.

Moderato

PELLEAS

Si - gno - re, m'eb - bi già nel tempo stes - so la let - te - ra fra - ter - na

P e un altro scrit - to:

Stesso movimento

un in - vi - to del fi - do a - mi - co Mar - cel - lo: vi - ci - no a

Animare l'espressione nella recitazione
P
morte,a sè mi chia_ma: mi di_ce già che co_nosce il mo_mento che de_ve mo_ri_re:
cre - - - - scen - - - do
Sempre animando
e_gli sa che po_trò giunger pri_ma che muo_ia, se vor_rò; ma tem_po non
sf
sf
I° movto (più moderato)
ha per a_spet_ta_re.
ARKEL
Con_ver_rà frattan_to a spet_tar qual_che pò:
A
Non sap_piamo che co_sa ci pre_pa_ri il ri_tor_no di tuo fra_tel_lo
p
mf

A
E (tu sai) tuo pa-dre gia-ce nel ca - stel - lo, so - pra di noi, più vi -
dim.
A
- ci - no a mo - ri - re del tuo Mar-cel - lo. Puoi tu in - cer - to
p
p espressivo
Esce
A
star co - sì tra pa - dre ed a - mi-co?
GENEVIEFFA
Splender la lam-pa-da fa que-sta notte al castel-lo.
Escono, da solo a sola
p
p
pp

Molto moderato

ppp *m.g.* *p* *pp* *pp* *m.g.*

m.d. *m.d.* *p*

SCENA III — *Davanti al castello.*

Lento (malinconico e dolce)

ritenuto

pp *p* *m.g.* *dim.*

Entrano GENEVIEFFA e MELISANDA

Un poco meno lento
MELISANDA
L'ombra è sce - sa sopra il giardi - no: co_me fosche
son que_ste fo_re_ste d'in_torno al ca - stel_lo!
GENEVIEFFA
Sì; questa co_sa mi stu_
-pi_va quand'io qui giun_gevo un dì: e di questo han tut_ti me_ra_vi - glia.
Ha la sel_va sen_tie - ri, dove il sol mai giunge a bril_la_re: ep_pur quest'ombra è

Ge
ca_ra. Molt'anni son già, molti an_ni già... Corrono quasi quarant'an_ni ch'io giunsi
Accennandole l'opposto orizzonte
qui. O_ra qui vol_ge_te_vi un po': voi ve_dre_te il ful_
mf cre - scen - do
MÉLISANDA
Animato
Laggiù mi sembra udire un fruscio...
-go_re del mare. Sì,
f
p
vien qual_cu_no ver_so di noi...
Ah! è Pel_le_as...

M
Ge
Egli ancor non ci
Oh, come oppresso sembra anco-ra d'a-ver-vi tanto aspet-ta - to co - sì!
Più animato
vi - de.
For - se ne ha vi - sto già: du-bi-ta so - lo d'appressar-si...
mf e cre - scen - do molto
I° movimento
Pel-le-as, Pel-le-as, or sei
f

Gr
tu?
An_che
PELLEAS
Sì...
Io sa _ lii dal_la par_te del ma_re.
p
Gr
noi:
noi cer_chia_mo la lu_ce.
In _ ve_ro un po_co più di lu_ce è qui:
p
p
mf
Gr
ep_pure il mare è tan_to cu _ po...
PELLEAS
Noi a _ vremo un for_tu_na _ le pre_sto in
mf
p
P
mar; che la tempesta infu_ria qui gran not _ ti son già; e pur la not _ te sem_bra
p
p

P
splender tan_to calma!
Si po_treb_be sal_pa_re senza ti_
p
p
P
_mo_re e non tor_na_re mai più!..
Voci dietro la scena
Contralti
Ho _ è! is_sa hoè!
Tenori
Bassi
Ho _ è! Ho _ è!
p dim.
pp
MELISANDA
Qualche co_sa es_ce dal por _ to...
P
E_gli è cer_to qualche gran na_vi_glio. Alto è il
f
Ho _ è!
f
Is_sa ho_è!
f
Ho _ è!
ppp

GENEVIEFFA
raggio del_le fa_ci: lo ve_dremo bene al_lo_ra, quand'es_so ver_rà nel_la zo_na di splen_
Ho_ _è! is_sa hoè! Ho_è!
Ho_è! Ho_è! Is_sa hoè!
Ho_è! Ho_è! Ho_è!
pp
Io non so se po_tre_mo ve_der_lo; an_co_ra la bruma si stende sopra il ma_ré.
_do_re.
Ho_è!
issa ho_è!
Ho_è!
pp

MELISANDA
Sì; io scorgo lag -
P
Or dal mar lenta-men - te si le-va la bru - ma.
pp
M
- giù splendere un tenue chiaro - re, che or so-lo m'ap - pa - re.
P
Vien da un fa - ro;
p
mf
Animando
M
P
e ne splen - do - no al - tri, che non pos - siam ve - de-re an -

M
Il na - vil è den-tro il ful -
P
- co - ra.
M
- go - re: di - lun - ga - to s'è
P
cre - - - - scen - - - do
M
già...
P
S'al - lon - ta-na a tut-te ve - - - - le...
f
12
8

a Tempo
M
Quello è il na - vil che m'ha porta_ta qui. A - prì le grandi ve - le!
Contralti
Ho - è! Issa hoè!
Tenori
Issa ho_è!
Issa ho è!
pp
M
Ben rav - vi - so quel_le sue ve - le...
PELLEAS
Il na_vil stanot_te a -
Tenori
pp
Issa hoè!
Bassi
(lontanissimi)
pp
Issa hoè!

M
Per - chè par - te que - sta not - te?
P
- vrà fosco ma - re.
pp
Issa ho - è!
pp
Issa ho - è!
p
M
Dalla vista sparve or - mai: sperderlo po - trà un nau - fragio!
pp trem.
p
pp
PELLEAS
Un silenzio
Ec - co, scende la not - te!
Contralti
ppp
(a bocca chiusa)
Tenori
(ancora più lontani)
ppp
(a bocca chiusa)
Bassi
ppp
(a bocca chiusa)
lontanissimo
pp
8a bassa

GENEVIEFFA
Tempo è già di rien -
ppp
Ge
- trar. Pel_le_as, mostra la strada a Me_li_san - da. Con - vien ch'io vada or_
pp
Ge
- mai a ve - glia - re il pic - co_lo Y - niold.
Esce
pp
sf
MELISANDA
Dei fuochi brillan là...
PELLEAS
So_pra il mar più nul - la si ve - de...
È il

P
rag - gio d'al - tri
fa - ri.
Non u - di - te là il
dim.
ma - re?
ecco, il ven - to si
le - va.
dim. molto
pp
pp
Di - scen - dia - mo di
qui.
Mi vo - le - te voi dar la
ppp
MELISANDA
Or vè!
or vè! di fiori ho pie - ne le ma - ni!
ma - no?
Io pel brac - cio
p
p

Fine del 1° Atto

ATTO II

SCENA I _ *Una fontana nel parco*

PELLEAS
m.g.
Co_no_sce_te voi il luo_go do_ve
P
sia - mo?
Nel mez_zo_gior_no a_mo as_si - der_mi qui
pp
P
quando sui giar_din sa_et_ta il so_le.
Pur si sof_fo_ca ades - so anche al_
P
- l'ombra dei ra - mi.
MELISANDA
Oh! l'acqua è chia - ra!
pp

PELLEAS
L'acqua è fred_da co_me l'inverno.
È u_na vecchia fontana abbandona_ta:
p
pp
P
è leg_gen_da che sia u_na fon_ta_na mi_ra_co_lo_sa.
ritenuto
El_la a_pri_va gli occhi dei cie_chi; «la fon_te dei ciechi» o_ra vien chiamata an_
1º movimento
MELISANDA
Or dei cie_chi più non sa_na la vi_sta?
_co_ra.
Dal
dolce

ritenuto
giorno che il re è qua - si cieco e_gli stes - so,
non vengon più...
più p
pp
MELISANDA
Co_me si è so_li qui! nes_sun ru - more...
Sempre al parco fa un si_len_zio
p
mi_ste_ri_o - so:
dolce e calmo
Sembra il son_no u_dir del - l'acque.
pp
m.g.
Vo_le_te voi se_der_vi sul_la vasca di mar - mo?

P
Là è un tiglio ove mai rag - gio di sol non pe_ne_trò.
p
p
I.º movimento
MELISANDA
Io voglio se_dermi sul mar - mo: spi_ar vo_gl'io del l'acqua il fon - do.
m.g.
mp
M
Se qualche
PELLEAS
Niuno mai lo scoprì: si di - ce ch'el_la sia pro_fon_da come il mar.
sf

M
co_sa bril_la laggiù la scopre for_se l'oc_chio. Voglio l'acqua toc_
P
Non sporge_te_vi co_sì!
mp
M
_car...
No, no,
P
No, po_tre_ste sci_vo_lar...
Co_sì: ch'io vi regga la man.
mp
M
Io vor_rei le due mani affon_dar_vi.
pp
pp

rallentando
M
Ah, que - st'og - gi mi sem-bran ma - la - te le mie mani!
PELLEAS
Oh, oh,
p
animando
P
State atten-ta! sta-te atten - - ta, Me-li-san-da, Me-li -
p
cresc.
P
- san - - da! Oh! quel-la vo-stra
mf
f

sorgendo
No,non po-trò, non po-
chio - - ma...
pp
p
-trò ri-tro-var - la!
Moderato
Sì,
Oh,i ca - - pel-li vi ca-dean nel-l'acqua!
più p
pp
più lun-ghi son del mio braccio: più lunghi assai di me...
p

PELLEAS
Presso un fon-te, co-me questo, un dì vi vi-de Go-
Stesso movimento
MELISANDA
Sì...
Nul-la; non ri-cor-do nul-la
P
-laud? Che mai vi di-cea?
p
pp
M
più...
Sì, ten-ta-va d'abbrac-
P
For-se v'e-ra accanto as-sai?
p
p espressivo ed sostenuto

M
P
ciar - mi.
No.
E non vo - le - ste, è ver?
Di - te, per -
p
animato
Oh! oh!
- chè non vo - le - ste?
f
tr
8
là, nel fon - do, qualche co - sa or bril - lò...
State atten - ta! state atten - ta!
mf

P
Voi cadre_te giù!
Con che co_sa gioca_te?
sf
animando
MELISANDA
Con que - sto a - nel ch'ei mi do - nò.
P
Non scher -
mf
P
- za_te co - sì so_pra un' a - cqua tan - to pro - fon - - - da...
p
m.d.
m.g.

MELISANDA
Non tre - man le mie ma - ni...
P
Co - me
cresc. poco a poco
P
bril_la nel sol!
Non lo lanciar co_sì
f
MELISANDA
Oh!
P
al - to nel cie - lo!..
f

tornare al Tempo, Moderato
M
È ca - du - to nel l'a - cqua.
P
Ca - du - to e - gli è!
Do - v'è
p
M
Io non lo ve - do af - fon - da - re...
P
mai? do - v'è mai?
p
Animato
M
L'anel - lo?
P
L'ho ve - du - to brillar!
Sì, sì; laggiù...
sf p sf p sf p
dim.

M
Oh! oh!
È già lon_tano assai!
No, no, non è l'a_
p
sf
_nel_lo... non è l'a_nel_lo. Per_du_to l'ho... per_du_to!
ritenuto
Resta sol_tan_to un gran cerchio sul_l'acqua...
Che mai fa_
a Tempo
_remo intanto noi?
PELLEAS
Non convien tur_bar_si poi co_sì per un a_nel_lo.
più p

un poco ritenuto
P
Non te_mer, lo tro_ve_remo cer_ta - mente! o un altro in luogo di questo ne avre - te.
MELISANDA
un poco ritenuto
No, no, l'a_nel_lo mai non tro_ve - re_mo: no, nes - su_no mai tro_var - ne po -
mf
dim.
a Tempo
M
- tre_mo... Cre_de_vo a_ver - lo nel - le ma - ni an_co - ra:
p
animando
M
chiu - se le ma_ni a_ve_vo già... ep - pu - re è ca - du - to nel -
mf
f

M
l'a - cqua.
Trop - po al - to lo get -
mf
f
M
- tai, dal - la par - te del so - le
PELLEAS
An -
mf
P
- diam: ri - tor - ne - re - mo un al - tro gior - no.
dim.
P
Andiam; è già l'o - ra:
più dim.

P
verranno certo ad incontrar - ci.
Al - lor che cadde l'a_nel_lo suo_nò mezzo_dì.
p
MELISANDA
Che di - re - mo a Go - laud se do_man - da do - v'è?
pp
PELLEAS
La ve_ri_tà, la ve_ri - - - tà...
p
Escono
dolce ed espressivo

più p
pp
grave
pp
m. g.
m. g.
ritenuto
p

SCENA II _ *Un appartamento nel castello.*

GOLAUD è disteso sul suo letto; MELISANDA è al suo capezzale

Deciso e rude assai

GOLAUD

Ah! ah! sì, sa - rà!.. Di cer-to non è nul-la! So-lo non pos-so spie-gar co-me ciò mi ca-pi-tò.

Tut - to so-lo an-da-vo a cac-cia per il bo-sco:

Go
Il ca_val sen_za per_chè s'impen_nò tut_to a un trat_to...
f
Go
Vi_de for_se u_na co_sa mi_ra_bi_le e stra_na?
animando a poco a poco
e sordamente agitato
dim.
p
Go
Fu sul pun_to pro prio che u_di_vo a scoc_
Go
_car mez_zo dì... Al_l'ul_ti_mo col_po tutto a un tratto s'impen_
sfz
p

Go
nò, e via, si - mi-le a un cie - co, al - l'im - paz - za - ta!
sfz
sfz
calmandosi
Io non so più che suc-ces-se di poi... io son ca-du-to, ed
ff
molto dim.
il ca-val-lo cad-de su me. Mi sem - brò tut-to il bo-sco a-ve - re
p
mf
qui sopra il mio pet - to: io pen-sai che il mio cuor si fos-se spez-za-to!
f

Go
Ma è for_te il mio cuo_re, ed il col_po sop_por - tò.
più f
p
dim.
Moderato, ma più pieghevole
MELISANDA
For_se vo - le - te un po' d'acqua?
No, gra - zie, se_te non
p dolce ed espressivo
M
Vi da_rò un al - tro cu - sci - no? Sul cu_scino, qui, come una macchia di
Go
ho.
p

M
san_gue veder mi par - ve.
Go
No; è co_sa da nul - la.
M
Ne sie_te cer - to?..
Vi par di non sof_
m.g.
p
M
_fri - re?
GOLAUD
No, no; sopportai ben al - tro:
io son na_to al fer_ro ed al
cresc.
mf

rallentando un poco

M: O - ra ta - ce - te e cer - ca - te dor - mi - re: io reste - rò con voi la notte qui.

Go: san - gue.

m. g. *m. g.*

p *p* *più p* *pp*

a tempo

Go: No, no; non vo - glio, no, che tu t'af - fa - ti - chi co - sì.

pp *mf espressivo*

Go: Per me non ti tur - bar: io dor - mi - rò co - me un bambi - no.

Più lento

dim. *p* *pp* *p piangente*

a tempo

Go: Or che fu, Me - li - san - da?

MELISANDA
Più lento
Io son...
son ma-la-ta tra
Go
Per-chè pian-gi tu sen-za causa?
a Tempo
M
voi...
Go
Tu sei ma-la-ta? co-me mai, co-me mai, Me-li-san-da?
p
Più lento
M
Io non lo so...
Io qui so-no ma-la-ta...

a Tempo
M
Pre_fe ri_sco dirlo a voi francamen _ te....
Signor, non sono affat_to lie_ta
mf
p
M
qui...
GOLAUD
Or che avven _ ne, che fu?
Che ma_le ti fu fat_to?
mf
f
f
M
No, no, al_cu_no non m'of_
Go
For_se al_cu_no of_fe_so t'a_vrà?
p

M
fese in ve - ri - tà:
non è que-sto,
no!
Go
Ma tu cer - to na-scondi un se - gre - to...
mf
p
Dim - mi tut - ta la ve - ri - tà, Me-li -
sf
- san - da.
È stato il re?
la ma-dre
f
dim.

MELISANDA
Animato
Oh, no; no, non è Pel - le -
Go
mi - a? for - se Pel - le - as?
- as! Non è nes - su - no.
M
Voi comprender, no, non po - te - te:
ritenuto
Moderato
M
È qual - che co - sa ch'è for - te più di me...
GOLAUD
Or

Go
via, sii ra_gio_ne_vo_le, Me_li_san - da._
Che vuoi tu che io fac - cia?
p
stringendo
Tu non sei più bam_bi - na.
Mi vor_re_sti tu for_se la -
sf
Animato
MELISANDA
Oh, no; non è co_me di - te...
-sciar?
f
M
Io vor - rei via fug_gi - re con voi: io non pos_so più vi - ve - re

M
qui
Mi pa-re che gran tem-po non vi-vrei...
dim.
p
sf
Tempo (animato)
GOLAUD
Ma pe-rò u-na ra-gio-ne ci vuo-le... o fol-le sembrerai...
f
dim.
Go
Li di-ran-no dei so-gni di bim - bo.
ritenuto
Vediam: forse è Pelle-as? È
p
f
MELISANDA
Sì,
Go
ve-ro? Io lo ve-do par-lar-ti ra-re vol-te.
mp
p

Moderato
M
ei mi par-la ta-lo-ra.
E-gli non m'a - ma, lo so;
p
glie l'ho let-to negli oc-chi...
un poco animato
Ma, se ta-lor c'in-con-
dim.
p
pp
-tria-mo, mi par - - la.
GOLAUD
È me-glio assai non far-ne
Go
ca-so! Co-sì fu sempre Pelle-as: egli è un po-co biz-zar - ro...
p

ritenuto

Go

Si mu-te-rà, lo ve-drai; è un ra-gaz-zo...

p

un poco animato

MELISANDA

Ma non è que-sto, no; non è que-sto, no!

Go

E che mai?

mf

Moderato

Go

Non a-mi tu la vi-ta che fai con noi co-sì?

dim.

p

Go

For-se è tri-ste la reg-gia? Il ca-

p

Go
stello è in ve - ri - tà ma - lin - co - ni - co e vec - chio; è freddo as - sai e trop - po
pp sostenuto
cu - po... ed in - vec - chia pre - co - ce chi vi - ve qui!
sempre pp
E la cam - pa - gna può sem - brar tri - ste as - sai, con le sel - ve sue pro - fon - de; que - ste
vec - chie sel - ve sen - za la lu - ce.
un poco ritenuto
Ma si può ral - le -
pp

Più lento

Go

- grar tut - to ciò, se si vuo - le... E poi, la gio - ia... la gio - ia

sf

p

Go

non si co - no - sce o - gni gior - no. Ma dim - mi qual - che

a Tempo e molto espressivo

mp sostenuto nella espressione

Go

co - sa, sia be - ne o mal; io fa - rò tut - to ciò che vor - rai.

mf

f

MELISANDA

Sì, è ver: non si ve - de mai il cie - lo qui.

p

Animato
M
L'ho ve-du-to la pri-ma vol-ta que-sta mat-
mf
a Tempo - Animato
-ti-na...
GOLAUD
È dun-que ciò che pian-ger ti fa, mia ca-ra Me-li-san-da?
mf
dim.
Go
Non è dun-que che ciò? Ti duo-li di non ve-dere il cie-lo?
p
sf
p
Go
Su via! Non è più l'e-tà che si può piange-re per que-sto!
mf
p
mf

Go
E poi l'e - sta_te è pres_so già:
p
f
ritenuto
tu ve_drai il cie_lo o_gni gior - no;
e poi, nel_l'anno ap_
molto dim.
Moderato
- pres - - - so...
Or_sù! dammi que_ste ma - ni;
p
più p
p dolcemente appoggiato
Le prende le mani
Dammi que_ste pic_co_le ma_ni - ne...

Go
Oh, le ma_ni_ne tue, che potrei schiacci ar co_sì, co_me dei
pp
fio_ri. Ah,
Animato e inquieto
do_v'è l'a_nel_lo che da_to io t'a_
sf
MELISANDA
L'a_nel_lo?
Io
-vea? Sì, l'a_nel_lo del_le noz_ze,.. do_v'è mai?
f
M
credo, cre_do si_a ca - du_to...
Ca_du - to? Do_ve mai è ca_du - to?
p
f
mf

M
No;
cer_to è ca_du _ to...
Go
Non l'hai per_du_to for _ se?
f
M
cer_to de_v'es_ser ca_du _ to...
Ma do_v'è io lo so...
Go
Do _ ve
p
ritenuto, con esitazione
M
Voi ri_cor_da_te...
voi ri_cor_da_te... quel_la ca_ver_na sul
Go
sparve?
p

M
ma - re... Eb-ben: è là... io cre-do che sia là...
Go
Sì.
a Tempo (Moderato)
M
Sì, sì, io mi ri - cor - do. Questa mat - ti-na an-dai a rac -
p
M
- co-glie-re con-chi - glie pel pic-co-lo Y - niold... Son tan-te e
M
son co-sì bel - le!.. Dal mio di-to sci-vo - lò... poi en-trò la ma-re - a
f
p

Animato
M
e fug-gii di là, la-sciando nel-l'acqua l'anel - lo.
GOLAUD
E sei cer-ta tu di ciò?
più p
cresc.
tremolo
Sì, sì, ne so-no cer - ta: lo sen - tii sci - vo -
f
-la - re...
Devo andar? tan-to pre - sto?
Correr de-vi e cercar-lo al-l'i-stan - te!..
sf
sf

un poco ritenuto
M
nel bu-io laggiù?
Go
Sull'istan-te an-drai giù nel bu-io là... Per-der piut-
-to-sto io vor-rei i miei te-so-ri pri-ma di per-de-re que-sto mio a-
.cres - cen - do
-nel-lo!.. Tu non lo sai che si sia: tu non lo sai di do-ve vie-ne?
animando sempre
Il mar sta-notte anco-ra s'alze-rà: si prende-rà l'a-nel-lo con sè. T'affretta, or-
p cupo

MELISANDA
Animato
Te_mo d'andar; io temo andar tut_ta so _ la!
Go
sù! Va! va! con chi ti pia_ce or
f accentuato e rude
to _ sto va. Pe_rò convien par _ tir al_l'i_stan _ te: mi compren _ di?
MELISANDA
Pelle_as? di _ te Pel _ le _
Sbriga_ti, sù! do_manda a Pel_le - as di ve_ni_re con te.
mf
f

M
-as? Ma Pel-le-as non lo vor - rà!
Go
Pel-le-as fa-rà quanto da lui tu ri-chie - - di!
p
f
Go
Io co - nosco il fra-tel più di te. Su, via! presto và!
f
Un po' ritenuto e ben accentato
MELISANDA
Oh! oh! Io non so-no fe - li - ce!..
Go
Non dormi-rò se non a-vrò l'a-nel-lo mi - o.
f
ff
mf
dim.

più ritenuto
Ella esce piangendo
Stesso movimento
M
Io non so_no fe_li _ ce!
p
p
pp
sempre pp
tr
lontanissimo
pp
pp
ppp
ppp
p
pp
m.g.
m. d.
pp

SCENA III _ *Davanti a una grotta.*

Stesso movimento, ma agitato e sordo

Entrano PELLEAS e MELISANDA

MELISANDA

PELLEAS

pp

Parlando assai agitato

P

Sì; questo è il luo - go: so - stiamo:

P
È co-sì buio che il va-no del-la grot-ta non si di-stingue più dal re-sto del-la
pp
P
not-te.
Non bril-la-no le
pp
P
stel-le da questa par-te.
A-spet-tiam che la lu-na rompa il vel del-le
P
nu-bi; es-sa schia-re-rà per noi la grot-ta e al-

-lo - ra entrar-vi po-tre-mo si-cu-ri.
Qui son mil-le pe-ri-co-li o-
pp
-scuri ed il sen-tie-ro è stretto assai, tra due pro - fon - di la - ghi cui niu-no il let-to sco-
pp perdendosi
-prì.
Non eb - bi pen - sie-ro di por-ta-re con me o tor-cia o lan-
-ter - na:
ma io pen-so che ba-sti a noi la lu-ce del-le stel-le.
p

MELISANDA
No...
P
Non sie_te voi mai pe_ne_trata in questa grotta?
O_ra en_
p
pp
a poco a poco più mosso
_triamo.
Gli do_vre_te descrive_re l'an_tro do_ve perso fu l'a_
_nel_lo, se a voi lo ri_chie_ _de.
È mol_to bel_lo e spa_zio_ _so,
ed è pie_no tut_to d'ombre az_

animando poco a poco
P
-zur - - - re.
Quando vi si accen-de u-na picco-la fiamma,
pp
par che tut - ta la vol - ta ri-splen-da di stel - le, si - mi - le al
mf
dim.
cie - lo. Da-te-mi la ma - no; e non tre-ma-te più:
p
non c'è pe - ri - co - lo qui. Ci fer-me-re-mo al-

P
-lo - ra, quan - do noi più non ve - dre - mo ri - splen - de - re l'a - cqua del
mf
p
ma - re.
Il mormo-rio del-la grotta for-se vi
più p
dim.
pp
tur - - - ba?
Die tro noi non senti-te freme-re il ma-re?
pp
mf
pp
Il mar non sem-bra mol-to lie-to questa not - te...
mf

La luna rischiara largamente l'ingresso e un poco dell' interno della grotta; si vedono tre vecchi poveri dai capelli bianchi, seduti l'uno contro l'altro, reggendosi tra loro, e addormentati contro la roccia.

Ella accenna i tre poveri
M
Vedi là...
Andiamo via!.. Fuo-ri di qui!..
P
Sì...
li a-vevo anch'io ve-du - ti!..
P
Son tre vec-chi po - ve - ri che dor - mo - no qui...
più p dolce e triste
P
O - ra c'è per il pa - e - se gran ca-re-stia...

MELISÁNDA
An_dia_mo
P
Oh, per - chè ven_ner qui a pren_der sonno?..
encora più p
M
via! ve_ni_te! Fuo_ri di qui!
3
P
State at - ten_ta, non par_la - te sì forte...
3
3
sf
p
P
Svegliarli non dob_bia_mo... D'un son_no pro - fondo dormono ancor...
3
più p
pp

Fine dell' atto 2º

SCENA I – *Una torre del castello.*

Sotto una finestra della torre passa un sentiero di vedetta.

MELISANDA alla finestra, pettinando i suoi capelli sciolti
I miei ca - pel - li scen - don si - no al piè del - la tor - re; i miei ca -
Moderato e liberamente
- pel - li a - spet - tan qui la vo - stra ca - rez - za, e co - sì tut - to il
giorno! co - sì per tutto il gior - no!
ppp
San Da - nie - le e san Mi - che - le, San Mi - che - le e san Raf - fa -

ritenuto
M
-el! Di do-me-ni-ca io na-cqui, e il me-rig-gio e-ra in
Entra PELLEAS dal sentiero
ciel!..
Moderato (ma senza lentezza)
p
Animato
M
Chi è là?
PELLEAS
O-là! O-là! Oh! Io, io, son
sf>p
sf>p
Moderato (senza lentezza)
P
io!.. Al-la fi-nestra che fai tu, tu che can-ti come au-
mf
p

MELISANDA
Raccolgo i miei ca-pel-li per la not - te
P
-gel che vien d'ol-tre ma-re?
p
pp
P
Sul sas-so, qui, che ve-do io mai?
Io crede-vo che tu aves-si della
p
MELISANDA
Io a-prii la fi - ne - stra; fa troppo
P
lu-ce...
p

un poco ritenuto

M

cal - do qui dentro... È se - re - na la not - te...

più **p** **pp**

PELLEAS

a tempo Senza nume - ro splendon le stel - le! non ne ho ve - du - te mai risplen - de - re

pp **p** *molto espressivo*

P

tan - te. Ma la lu - na è per an - che sul mar...

più **p**

animando un poco

P

Non più re - star nel - l'om - bra, Melisan - da.

P

Ah! sporgiti un po,' ch'io ti ve-da i ca-pel-li di-sciol-ti!

p *cresc.* *f*

MELISANDA

Co-sì non so-no bel-la...

P

Oh! oh! Me-lisan-da,

f

P

Oh! tu sei bel-la! bel-la sei, co-

dim. *p*

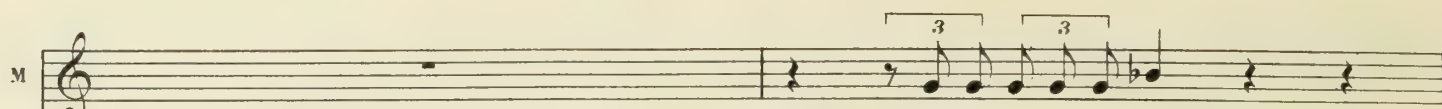
sempre animato

P

-sì... sporgi un po,' sporgi un po'!.. lascia ch'io ti

cre - - - scen - - - do *f*

MELISANDA
Non pos-so, no, ve-nir più presso a te!..
P
ven-ga più vi-ci-no...
dim.
p
f
M
io mi sporgo quan-to più so...
P
Ed io non
f
p
cre - - scen -
P
so sa-lir più al-to...
Dammi al - men la ma-no que-sta se-ra, a-van-ti ch'io me'n
- - do
f

MELISANDA
stringendo
un po' ritenuto
No, no, no...
P
vada... parto do_mani...
Sì, sì, io vo', domani io parti_
p
p
a tempo
P
_rò... Dammi la tua man, la ma_no, la ma_ni_na
mf
MELISANDA
La mia man non a_vrai se tu partirai...
P
tua sul mio lab _ bro...
mf

M
P
Dunque tu non an_drai?
Dam - mi, dam - mi,dammi!..
Non an - -
p
M
P
Ve_do u - na ro - sa dentro la
- drò; tar_de_rò...
pp
M
P
not - - - te...
Dov'è?
pp

Animato
MELISANDA
M
È là... è là...
P
la ma-no tua...
p cre - - scen - - do
M
ho pa-u-ra di sporger-mi tan-to...
P
Le pic - co-le mani, ahi mè, non posso ba-
f
più f
sempre animato
M
Io non pos-so, no, sporgermi anco - ra... mi par di ca-de-re ogni tratto...
P
-cia-re!
p
più f

M
Oh!
oh!
oh! dalla tor_re mi ca_do_no i ca_
sempre f
più f
La sua capigliatura si rovescia a un tratto, mentre si sporge, e innonda PELLEAS
pel _ _ _ li!
PELLEAS
Oh!
oh!
che cosa è
ff
p subito
P
mai?..
i tuoi ca_pel_li
tut_ti ca_do_no su
sf > p
sf >
sf > p
me!..
Tut_ti tut_ti i ca_pel_li,
Me_li_san_da; dal_la
sf
cre_ _ scen_

P
tor-re ca-du-ti i ca-pel-li ti so - no!..
-do
f
dim.
più dim.
Meno in fretta, e contenuto appassionatamente
P
Nel-le ma-ni li stringo, tra le lab-bra li sen-to tra le
pp molto espressivo
P
braccia li ho tut-ti, io li av-vol-go in-tor-no al mio col-lo...
ppp
MELISANDA
Ah, non più! ah, non più! tu mi fa-rai ca-der
P
Non a-pri-rò più le ma-ni sta-not-te!

M
giù!
P
No, no, no! mai non vi-di più lun-ghi ca-
sempre pp e molto espressivo
-pel-li dei tuoi, Me-li-san - - da!
Ah!
mf
p
vè, vè, dall'al-to scendon giù, e pur m'in-non-da-no tut-to fino al
più p
pp
cuo-re; ei m'in - non - da - no tut - to fino al gi - nocchio!
p

P
E so-no dol-ci co-sì co-me ca-da-no dal cie-lo!
pp
pp
animando
Io non ve-do più il ciel traverso i tuoi ca-pel-li... Oh guarda!
p
pp
p
oh guarda! le mie ma-ni più non san trat-te-ner-li! Scendo-no
poco a poco cresc.
sempre animando
sino ai ra-mi del sa-li-ce, guar-da! Tre-
mf e molto cresc.

P
mar li sen - to co - me au - gel - li in mia man!
es - - - si m'a - ma - no, oh, m'amano più di
ritenuto
a Tempo
MELISANDA
Lasciami! lasciami! o giun - ge - rà qual - cu - no...
te!..
No,
no, no, io non ti vo - glio la - sciar que - sta not - te...
f
ff
dim.
m.d.
più p
pp
m.g.

ritenuto

P

sei la mia pri_gio_nie_ra questa not_te; tut_ta la not_te, la notte in_

Lento

MELISANDA

Pel_le_as! Pel_le_as!

P

_te_ra... Io li an_

ppp

p

Moderato, poi progressivamente animato e appassionato

P

no_do co_sì del sa_lice ai_ra_mi... Ri_entrar non potrai... tu non po_

pp dolcemente espressivo

P

_trai fuggir!.. Oh guar_da, oh guar_da!

cre_scen_do

P
Ab_braccio i tuoi ca_pel - li!
Sof_frir non so più se la
f
dim.
chioma tua mi cin_ge!
Sen_ti tu i ba_ci miei traverso i tuoi capel_li?
p
a poco a poco cresc.
Es_si giungono a te per o_gni cri - ne!
Cia - scuno ti porta un mio
f
p
cresc.
ba - cio!.. Vè, vè, co - sì io posso a_prir le ma - ni...
più cresc.
f

P
Le ma-ni ho sciol - te e tu non po-trai lasciarmi più!..
f
Escono dalla torre delle colombe e volano intorno a loro, nella notte.
MELISANDA
Oh! oh! m'hai fat-to male!..
sempre animato
f
p
M
Che sa-rà, Pel-le-as? Par come un vo-lo intor-no a me!
PELLEAS
È il vol dei co-
sf > p
P
-lombi che sorton dalla torre... io li avrò spa-u-ri-ti... vo-la-no vi - a...
pp
sf
sf

MELISANDA
Son le mie co - lom-be, Pel-le-as...
Lascia-mi, va, Pelle-as!
Non tor-ne-ranno mai più...
PELLEAS
Perchè non tor-ne-ran-no più?..
Vo-la-no a smar-
-rir - si den-tro la not-te...
Lasciami!
lasciami il capo sol-le-va-re!..
Non o-di un pas-so tu?
presto, va!

Stesso movimento

M

È Go_laud! egli è cer_to Go_laud! Ci ha sen_

M

_ti_to parlar...

PELLEAS

Aspet_ta, a_spet_ta... hai nei

P

ra_mi presi i ca_pel_li... Impigliati co_sì si sono nell'ombra...

Entra GOLAUD dal sentiero di vedetta.

P

Aspet_ta! aspet_ta! è bu_io il ciel.

Più moderato
stringendo
P
Che cosa faccio qui? io...
GOLAUD
Che sta_te a fa_re qui?..
Più moderato
mf
a Tempo
Go
Voi sie_te dei fan_ciul_li... Me_li_san_da,
p
non ti sporge_re co_sì dalla fi_ne_stra: po_trai ca_dere... Non sa_pe_te voi che o_ra
sia? Mez_za_notte è vi_ci_na... non state a scher_

Ridendo nervosamente
Go
-zar nel bu-io co-sì... Voi sie-te dei fan - ciulli! Che ragaz-zi! Che ra -
f
Esce con PELLEAS
Stesso movimento
Go
-gazzi!
f
dim.
pp
p
sf
p
sf
animando a poco a poco
profondamente espressivo e sostenuto
f

diminuendo poco a poco
ritenuto
p dim.
Moderato
dolce ed espressivo
pp
m.g.
animato un poco
cre - scen - do
f
dim.
p
più p
pp
lontanissimo
pp

SCENA II — *I sotterranei del castello.*

GOLAUD
State atten - to... dietro me, dietro me.
p
PELLEAS
Sì, venni qui
Go
Non sie-te mai ve-nu-to voi in questi sot-ter - ra - nei?
P
u - na vol - ta; ma è mol-to tem-po già...
Go
Ec-co qui,
pp
8ª bassa
Go
quell'acqua stagnante di cui vi par - lai...
pp
8

Go
Sale o_dor di morto dal_la go - ra...
Andiam fi_no do_ve questa
p
roccia strapiomba e un poco in giù guardate...
Sen_ti - re - te spruzzar_vi l'acqua in
pp
8ª bassa
vi_so...
Non te_me_te; guarda_te giù...
p
8
Io vi ter - rò...
Da_te a me...
No, no, non la man...
p
8

Go
es-sa può sci-vo-la - re...
il brac-cio...
PELLEAS
tormentato
Sì, mi pa-re veder del gorgo il
Go
Il gorgo ve-de - te, Pel-le-as? Pel-le - as?
pp
Animato (con sorda agitazione)
sorge, si volge e guarda GOLAUD
P
fondo!..
La lampada for-se co - sì vi trema? Voi...
pp
ppp
GOLAUD
Sì, è la lan-ter - na.
Guardate...
io l'a-gi -

PELLEAS
Io scop-pio
Go
-ta - vo per rischiarar le pa-re-ti...
P
qui; partiam!
Go
Sì, partia-mo!
pp
8ª bassa
Animando progressivamente fino all' entrare
p
della Scena III.

sempre pp (ma con una chiara sonorità)
pp
pp
cre
scen
do

SCENA III — *Una terrazza all'uscita dei sotterranei.*

Entrano GOLAUD e PELLEAS.

PELLEAS

Ah! respi-ro al-fin! Pen-sai un momento ch'io sta-vo presso a

per-der-mi den-tro la grot-ta... Man-cò ben po-co ch'io non ca-

un poco ritenuto
P
-des - si! Sem-bra ru - gia-da di piom-bo lag-giù quel-la fu-mida a-ria
pp
sf
fosca! so - no le te - ne-bre spes-se co-me u-na pasta av-ve-le-na - ta.
p
I° Mov. (allegro e chiaro)
Ma si re - spi - ra qui tut - ta l'a-ria del
mf
ma - - - - re!
f

PELLEAS
Soffia qui fresco il ven - to...
così...
fre - sco co - me fo - glia vi - ci - na a sboc -
- cia - re... sul pic - co - lo ver - de fra -
Più animato e chiarissimo
- sca - - - - - me.

PELLEAS
1° Movimento (un poco più tranquillo)
Ec_co!
p subito
già stan - no in - naf - fian - do i fio - ri so - pra la ter -
- raz - za, e il pro - fu - mo del - le fo - glie e l'o - dor del - le
ro - se giun - ge si - no qui.

Stesso mov.
P
Sa-rà pre - sto a mezzo il di.
pp dolce ed espressivo
Sono al-l'ombra del-la tor-re i fio-ri già...
È mez-zo-
-dì: suonan già le cam-pa - ne ed i fan-ciul-li scendon al - la spiaggia per fare il bagno...
mf
pp dim.
Oh! ec-co là nostra

ritenuto
P
madre e Melisan - da a u - na fi - nestra della tor - re...
GOLAUD
Sì;
p
pp
Go
ecco affaccia - te si son nella fascia d'ombra...
più pp
Stesso mov. (ma secondo la recitazione)
Quanto poi a Melisanda, io tut - to so che avvenne tra voi e quanto si disse ie - ri se - ra.
Io ben lo so; son tra - stul - li da bim - bi: pe -
p

Go
-rò non è be-ne che ciò si ri-pe-ta...
È mol-to de-li-ca-ta, e con-
molto espressivo
p
Go
-viene a-ver-ne cu-ra, tan-to più ch'el-la for-se sa-rà ben pre-sto
Go
ma - dre... E tu sai che può far-le male o-gni pic-co-la scossa.
sf
un poco animato
Misurato
Go
Non è la pri-ma vol-ta, no, che io m'av-ve-do che po-
cre - - - - - scen - - - - - - - do

più calmo
Go
-treb-be pas-sa-re un' in-te - sa tra voi...
Voi sie-te d'an-ni mag-
-gio-re;
ba-sta dunque d'a-ver-ve-lo detto...
Sta-te-le
lun-gi più che po-te-te...
ma sen-za far-vi scor-ger tan-to...
senza affettazio-ne...
Escono
Stesso mov.
f
p
più p
pp

ppp
il basso un po' di fuori
lontanissimo
ppp
il basso un po' di fuori
lontanissimo
p dolce ed espressivo
più p
pp
pp
ppp

SCENA IV — *Davanti al castello.*

Go
mamma...
Guarda! ci sia-mo se-du-ti di sot-to al bal-
-co-ne del-la tua mammi - - na...
El-la di-ce for-se in que-sto i-
-stan-te le pre-ci del-la se-ra...
Dimmi un pò, Y-niold,
la ve-di spesso insieme a Pel-le-as tuo zio?
non è ver?
p
mf
più p

YNIOLD
Sì, sì, è ve-ro, pa dre mi - o: se voi non sie-te
p
p
Y
là.
GOLAUD
Ah!
Guarda! passa un uo-mo con u-na lan-ter-na, tra i
p
Go
rami là!..
Eppur si di-ce ch'essi non s'a-mi-no; pa-re che spesso bi-stic-ci-no; è
p
YNIOLD
Sì, sì, è ver.
Go
ver? no? Non è ver?
Sì? Ah! ah!
sf
p

Y
Go
A ca-gion del-la por-ta.
Ma per qua-le ca-gio-ne è il lor li-ti-gio?
Perchè?
stringendo
tempo
Per la por-ta, che a-
a ca-gion del-la por - ta? Che vie-ni mai cianciando tu?
-per-ta non può sta-re.
Ma chi non vuol ch'essa resti aperta? In-ten-der sai tu le lor que-re-le?

Y
Io non lo so, pa-dre mi-o; a ca-gion del-la lu-cer-na.
p
Animato
GOLAUD
Io non par-lo con te del-la lu-cer-na; io ti par-lo del-la por-ta!..
Go
Non por-tar co-sì la mano al-la boc-ca!
cre - scen - do
YNIOLD
Padre mi-o! padre mi-o! no, mai più lo fa-
Go
Raccon-ta!..
f
f molto espressivo
dim.

Piange
Y
-rò...
Go
Suv-via! che hai che tu piang-gi co-sì? che mai ti suc-
p
Oh! oh! padre mi-o, mi fa-te del ma-le!
-ce-de?
T'ho fat-to
mf
Moderato
È qui, è qui... al brac-
ma-le? Dimmi, do-ve fu? fu sen-za vo-ler-lo...
dim.
p dolce ed espressivo

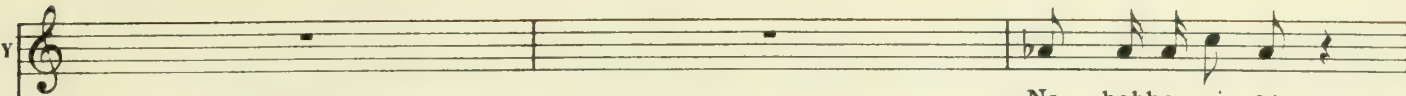
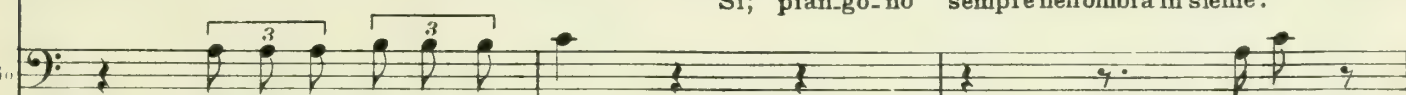
Y
Go
-ci-no mio...
Fu sen-za vo-ler! Or-sù, non pian-ger più.
poco f
Io ti do-ne-rò qualche co-sa do-ma-ni.
Sì? padre mi-o...
p
Un tur-cas-so e le frec-ce. Mi di - rai tu ciò che sai del-la por-ta?
più f
sf

YNIOLD
Le frec - ce gran - di?
Go
Sì, le frecce e il tur -
p
p
- cas - so
dim.
animato a poco a poco
Ma per - chè non vo - gliono dun - que che aperta stia la
pp
por - ta?
Suvvia, dimmi dunque perchè?
pp
p
No, no, smet - ti quel - la ce - ra la - cri - mo - sa!..
mf

Più animato
Go
Non sono in-col-le - ri - to.
Che di-con tra lo-ro quando son
f
p
cresc.
YNIOLD
Pel-le-as e mamma tra lo-ro?
so-li?
Sì; di che par-lan
f
p
cresc.
Y
Di me; di me sol-tan-to.
mai?
E che di-con mai di
f
f

Y
Che un gior - no sa-rò cre-sciu-to mol - to....
Go
te?
f
f
Go
Ah! mi-se-ria di mia vi - - - - ta!
ff
dim. - - - - molto
ritenuto
GOLAUD
Io so-no qui sic-come un cie - co che cerca il suo te - so - ro al fon - do
p

stringendo
Go
del-l'o-cea - no!..
Son come un bim-bo che s'è per-du-to nel-la
stringendo e animentando
pp
mf
subito ritenuto
sel - va... e voi...
Ma pro-se-gui, Y-niold...
sf
f
p
Mi son di-strat-to: vo-glia-mo par - - la-re con se-rie-tà.
dim.
più p
Moderato
La tua mam-ma con Pel-le - as non par-la mai di me quand'io da lo-ro
pp sostenuto

YNIOLD
Sì, sì, babbo mi - o.
Go
son lon-ta - no?
Ah! e che di-co-no di
pp
dolce
Y
Che grande io crescer do - vrò co-me sie-te voi.
Go
me?
sordamente agitato
Y
Sì, sì, ci sto, padre mi - o.
Go
Stai sempre a lor vi - ci - no?
pp
pp

Y
Go
Es_si non di_co_no mai che tu li la_sci so_li?
No, babbo mi_o;
p
han_no pa_u_ra s'io non sto con lo_ro.
più animato
Han pa_u_ra?
p
mf
Co_me può es_se_re ciò?
Sì; pian_go_no sempre nell'ombra in sieme.
Ah! ah!
mf

Y
Go
Fan_no pian_ger an_che me...
Mamma è smor_ta, padre
Oh, sì!
espressivo e sostenuto
mi - - o!
ritenuto
Ah!
ah!
pazi_en - za,
Moderato
Che, babbo mi_o?
mio Dio, pa_zi_en - za!
No, no, non è
più p

Go
nien - te!
Vi - di un
lu_po passar nel_la fo_re - sta...
a tempo
pp
Più lento
YNIOLD
Ab_brac_ciar - si?
babbo mi - o,
no,
E s'abbraccia_van qualche vol_ta...
No?
p
animando
no!
Ah!
sì,
babbo,
è
ver,
sì,
mf
e
cre
scen
u_na vol - ta,
in un
gior_no di piog - gia.
GOLAUD
E
si
sono abbraccia - ti?
do
f

In Tempo animato
Y
Go
Co - me
co-me mai, oh co - me abbrac-cia-ti si son?
più f
f
f
me, bab-bo mi - o, co - me me. Ah!
p
sf
ah! la tua bar - ba, babbo mi - o!
mf
Es - sa pun - ge, es-sa pun - ge!
p
f
p
f

ritenuto un poco

Y

Es_sa di - vien tut_ta gri - gia, pa - dre mi - o;

mf

dim.

più ritenuto

Y

ed i ca - pel_li an_cor son gri - gi, son gri - gi!

più dim.

p

Si rischiara la finestra sotto cui sono assisi e la sua luce cade su loro.

In Tempo, animato, ma senza rigore

p *dolce ed espressivo*

YNIOLD

Ah! ah! la mamma, ve_di, ha la lam_pada ac -

Y
-ce - sa.
Vien la lu - ce, pa-dre
m.g.
p
mi - o;
vien la lu - ce...
a poco a poco più animato
GOLAUD
Go
Sì, co - min - cia a
m.d.
più p e dim.
Con - du-ci-mi là, pa - dre mi - o;
far - si chia - ro.
mf

Y
con - du - ci - mi là!
Là
Go
Do - ve vuoi an - da - re?
f
nel - la lu - ce, ca - ro bab - bo.
ritenuto, quasi lento
No,
dim.
p sostenuto
p
no, figlio mio: restiamo an - cora un po' nel-l'ombra. Nul - la si sa,
p
mf
dim.

stringendo
Go
nes-suno ancor sa
nul-la...
Mi par che sia fol-le Pel-
-leas...
cresc.
f
sf
YNIOLD Movimento di prima (ritenuto)
No, non è ve-ro; fol-le non è, egli è buono as-sai.
p
p espressivo
Y
Sì, sì, voglio ve-der-la...
Vuoi ve-der la mamma tu-a?
più p
Cominciando quasi moderato, poi a poco a poco
con animazione inquieta, sino a fine atto.
Non ti far sen-ti-re: ti vo' sol-le-va-re verso la fi-ne-stra.
pp

Solleva il fanciullo
Go
È trop_po al_ta per me, benchè grande co_sì...
pp
sempre pp
Ta_ci, non ti far sen_tir!..
La mamma tua grande pa_u_ra ne a_vreb_be.
Ve_di tu? la ve_di nel_la stan _ za?
p

YNIOLD
Sì...
Oh! splende il lu - me!
p
Y
Sì...
no, no!
GOLAUD
Dimmi, è so - - la?
mf
Y
Io ve - do Pel - le - as mio zio con lei.
Ahi! ahi!
Go
C'è...
più f
f

Y
padre mi - o, mi fa - ce - ste ma - le!
Go
Non è nul - la: sta zit - to;
non lo fa - rò mai più...
Ma guarda, ma guarda, Y - niold!..
Ho in - ce - spi - ca - to!
par - la più pia - no. Di', che
p
pp

(*) In teatro si passa al segno ⊕ pag. 165

Y
mio?
non vedo il let_to, no.
Go
Più pia_no;
più pp
Go
es - si ci udran_no.
Anelando
Parla_no
sf
p
YNIOLD
No, pa_dre mi - o; stanno si_len - zio_si.
Go
for - se?
Che fan_no

Y
Guar - dan fi - si nel - la lu - ce.
Go
mai?
Tutti e due?
Y
Sì, pa - dre mi - o.
No, pa - dre mi - o;
Go
E non di - con nul - la?
mf
mf
sempre più animando
Y
e non chiudon gli occhi mai.
Go
Non s'av - vi - ci - nan mai l'uno al -
p cre - scen - do molto

Y
No, pa-dre mio, ei non chiu-don
Go
-l'al - - - tro?
f
mf
cre - - scen - - do
Y
gli occhi giammai...
Ho u-na gran-de pau-ra!..
f
f > pp subito
GOLAUD
Di che mai te-mi tu? Su,
Go
guar - - - - - da! su, guar - - - - da!

YNIOLD

Bab_bo mi - o, fa_te ch'io di - scen - da!

Go

Su! guar - da!

f *ff*

Y

Oh! io gri-de-rò, pa-dre mi - - o!

p *cre - - - scen - - - do - - - -*

Y

Fa_te ch'io di - scen - da! fa_te ch'io di_scen - da!

f *ff*

GOLAUD

Via! an_diamo in_

(*)

f

*) A teatro si esegnono le 2 batt. seguenti *senza canto,* poi si passa al segno pag. 169.

Fine dell'atto 3º

ATTO IV

SCENA I _ *Un appartamento nel castello.*

pp
p
Entrano e si incontrano PELLEAS e MELISANDA
cre - - - - scen - - - - do
PELLEAS
Do_ve vai?
f
MELISANDA
Sì.
que_sta se_ra ti de_vo par - la - re. Verrai tu?
Vengo dalla stan_za di mio
dimin.
pa - dre: egli è
sal - vo.
Ha detto il me_dico a
noi ch'egli certo è
f

P
sal_vo.
M'ha ri_co_nosciu_to:
per la man m'ha preso e m'ha par_
p
_la_to col to_no strano ch'egli ha da
poi che s'è ma_la_to.
ritenuto
«Oh, sei tu, Pelle_as?
pp
Io non m'ero ac_cor_to mai di ciò:
ma tu hai l'a_ria a_mi_
pp
_che_vo_le e tri_ste di chi do_vrà mo_ri_re
pre_sto...
De_vi fa_re un

I° Mov.
P
viaggio; de_vi viaggiare...
Questo è strano; ma lo voglio obbe_dir... Mia
f
p
madre l'ascol_ta_va e pianse di gio_ia. Ve_di co_me tut_to mu_tò? or sembra ri_
-vi_ve_re tutto il ca_stel - lo. Si re_spi_ra di nuo_vo:il mo_to ri_
cre - - - scen - -
- do
_tor_na... A - scol_ta; qualcun par_

P
-lò di dietro a questa por-ta. Pre-sto, pre-sto! dimmi pre-sto: do-ve ve-
f
MELISANDA
un poco ritenuto
Do-ve vuoi?
P
-derci? Forse al par-co, pres-so la fon-ta na dei cie-chi?
p
più ritenuto
M
Sì.
P
Vuoi tu? ver-rai tu? E sa-rà l'e-stre-ma se-ra.
più p
P
Viag-giare io do-vrò, co-me mio pa-dre m'ha det-to. Tu mai più mi ve-
pp

MELISANDA
Non di_re co_sì, Pelle_as...
io sempre ti ve_drò;
io sempre ti voglio guar_
_drai.
p
_dare...
Guarde rai i_nu_til_mente;
lon_tano io sa_rò co_sì che mai più mi ve_
dolce ed espressivo
stringendo
Che suc_ce_de qui, Pel_le_as?
non in_ten_do più ciò che tu
_drai!

1° Mov. (animato e agitato)
M
di - ci.
P
Or va;
pp
pp
P
dob - biam la - sciar - ci.
P
Qual - cun par - lò di die - tro a que - sta por - ta.
sf
p
pp

pp
mf
dim.
ritenuto
SCENA II
Entra ARKEL
Moderato
m.g.
pp
m.g.
dim.
p

ritenuto - - - - - - - - -

più p

dim.

Moderato assai

ARKEL

Or poi-chè guarito è il padre di Pel-le - as di già, e la rea ma-lat-

A

-tia, la vecchia se-gua-ce del-la mor-te, la-sciato ha il castel-lo,

pp

Moderato

A

un po' di gio-ia e un po-co di so - le tor-nan nel-la ca-sa fi-nal-men-te...

pp

A
E_ra ben tem_po! da che giun_ge_sti quì, noi vi_
_vemmo sol_tan_to bi_sbi_gliando in_torno a una ca_me_ra chiu_sa...
E dav_ver mi fa_ce_vi pie_tà, Me_li_san_da!
Stu_dia_ta io t'ho: tu e_ri
pp
p
cresc.
mf
dim.
pp

A
là, for - se in - cu - ran - te di tut - to, ma con l'a - ria smar - ri - ta e mi - ste -
A
- rio - sa di chi si aspet - ta sem - pre qualche gran sventu - ra, sot - to il sol, dentro un bel giardi - no.
p
cresc.
A
Non so spie - gar - mi più chiaro, ma e - ro triste a ve - der - ti co -
p
più p
A
sì; chè troppo sei gio - va - ne e bel - la per vi - ve - re not - te e dì sotto il soffio del - la
mf
cresc.
p

A

mor - - - te... Ma tut - to ciò ben pre - sto mu - te -

pp

A

- rà. Ai miei gior - ni, (e for - se è que - sto il

pp

p

animando a poco a poco

A

più bel frut - to di tut - ta la vi - ta) ai miei gior - ni a - cqui -

p

A

- stai non so qua - le fi - du - cia nel - l'al - ta bon - tà de - gli av - ve - ni - men - ti; e

mf

sempre osservai gli es-se-ri lie-ti e bel-li cre - a-re in-tor-no a sè del-le
p
p
cresc.
co-se fe-li - ci gio - - va-ni e bel - - - le.
ritenuto
f
1° Mov.
A
E sei tu, so-la tu, che devi aprir la por-ta al l'e-ra no-vel - la del so-gno
p subito
cresc.
f
f
mio...
ritenuto
Vie-ni qui;
f
dim.
p
dim.
pp

A
perchè restar co - sì tutta mu_ta e senza alza_re gli occhi? Abbraccia_ta non
molto espressivo
pp
p
t'ho che u_na so_la vol_ta fin qui: il gior_no che sei giunta. E, tu lo
dim.
sai, qualche vol_ta de_si_de_ra il vec_chio toc_car con le lab_bra la
fronte a u_na don_na o la go_ta ad un bim_bo, se cre_der vuole al_la bon_tà del_la
mf
dim.

vi_ta,e allon_ta_na_re co_sì la mi_nac_cia del_la morte.
m.g.
sfp
Del mio vecchio labbro hai pa_u_ra?
Co_me sen_tii pie_tà di te que_sto me_se!
mf
MELISANDA
Si_gno_re, io non fu_i mai infe_li_ce.
p dolcissimo
pp
Lascia ch'io ti guardi ancora un po'; stretta a me ch'io ti ve_da!

ritenuto
M
Abbassa_te la te_sta, si_gnore...
Go
son passato a tra_verso u_na sie_pe di spine.
sf
p
M
vo_glio ra_sciu_gar_vi la fronte.
a Tempo
Go
Non vo_glio più che tu mi tocchi; m'o_di tu? va
sf
Go
via! Non parlo più con te! Do v'è la mia spa_da? io ve_ni_vo a cer_
sf
sf
sf
f

MELISANDA
È qui sull'inginocchia_to_io.
Go
(a ARKEL)
_car la mia spa_da...
Porta_te qui!
Hanno tro_
pp
mf
_va_to un'al_tra volta un uomo mor_to di fame, là, lun_go la spiaggia: par che voglian tut _ ti
cre
(a MELISANDA)
spegner_si sot_to i no_stri occhi! Ebben, la mia spada?
scen
do
f
p
p
Oh, non tre_ma_te co_ _sì! Non voglio uc_ci_der_vi, no!
p

Go
Vo_glio sol_tanto e_sa_mi_na_re la mia la _ ma.
Io non u - so la spada aquesti fi - ni...
p
sf
Non guarda_te_mi co - sì come un po_ve_ro!
Certo da voi la ca_ri_tà non chie_do...
mf
dim.
p
p
Voi spe_ra_te leg_ger qual co_sa ne' miei oc - chi e ch'io non
pp
p
leg _ ga qual_co_sa dentro i vo _ stri?
cre - - - scen - - do
f

Go

ad ARKEL

Voi cre_de_te ch'io sappia qualche co - sa? Oh, guar_da_te i grandi occhi!

f *sf* *f*

ARKEL

Go

Io vi leg - go u - na grande in - no -

Son su - per - bi di lo - ro ric - chez - za!..

p *dim.* *più p*

Ar

Go

- cen - za.

U_na grande innocen_za?..

Son grandi più dell' in - no - cen - za!

pp

Go

So - no più pu - ri d'un occhio d'agnello... Sa preb_be_ro in_segnar anche a

p *cre - - - scen - - - do - -*

Go
Dio l'in_no_cen_za!
U_na grande innocen_za!
Oh, guar_da_te:
son tan_to
pres_so alle ci_glia che bat_te_re fre_sche le sen_to!..
ma in ve_ri_tà
son più vi_ci_no al gran mister dell'altra vi_ta che al mi_ni_mo se_greto dei suoi oc_chi!
animando
cre scen do
U_na grande in_no_cen za!
Mol_to più che in_no_cen za!

a Tempo
Go
Sem_bran gli an_ge_li ne_gli oc_chi suoi ce_le_brare un bat_te_si_mo e_ter_no!
m.d.
p
pp
animando
Conosco gli oc_chi suoi! li ho ve_duti all'a_zio_ne! Non guarda_te! non guarda_te!
f
p
sf
o fa_rò che si chiu_dano a lun_go!
Non
ritenuto
met_te_re co_sì quel_la mano a la go_la: ho par_la_to sempli_ce_men_te...

Go
Io non ho pensieri nasco - sti: se pen - sassi altra co - sa, per -
f
più animato
- chè a - per - to a voi non lo di - rei?
p
mf
Ah! ah! Non ten -
f
- ta - te fug - gir! Qui!.. Da - te a me questa
f
sf

Go
ma - no!
Ah!
vi bru - cian le
sf
f
dim.
ma - ni!
An_da_te via!..
Questa pel - le mi ri -
p
f
p
- pu - gna!
An - da - te via!
f
p cre
scen - - - do
No, non si trat - ta di fu - ga ora qui!
f
più f
f

La afferra per i capelli.
Go
A gi - noc-chi verre - te con me! A gi-noc-chi, presso a me!
Ah! ah! le vo - stre trec - ce ser - vo - no in - fi-ne a qualche co - sa!
animando sempre
A

Go
de - stra! poi a si - ni - stra!
A man - ca! poi al - la
drit - - ta!
molto cre
scen
do
As - sa - lon - ne!
As - - sa -
- lon - - ne!
In a -

Go
-van-ti! al-l'in-die - tro! Fi-no a ter - ra! Fi-no a ter - - - ra!
sf
f
Voi ve - - de - - te!.. Voi ve - -
più f
ritenuto con forza
-de - - te... io ri - do già sic - co-me un
ff
ARKEL
Accorrendo
Go - laud!
vec - chio... Ah! ah! ah!

Più lento del doppio
(fingendo una calma improvvisa)
Go
Voi fa - re-te ciò che vi pa-re: non te-me-te...
p
più p
Non voglio da-re im-por - tanza alla co-sa...
Son trop-po vecchio: e poi...non a-mo
pp
fa-re la spia.
Se si dà l'oc-ca - sione, oh al-lor...
oh, al-lo - ra...
p
pp
Lento
Sol per-chè c'è l'u-sanza che vuole!
Sol perchè l'usanza lo richiede...
pp
p
pp

MELISANDA
a Tempo
(tutta in lagrime)
ARKEL
No, no,
Come fu?
È bri-a - co?
p
M
più non m'ama Golaud!..
so-no tanto infe-li-ce...
p
assai espressivo
dim.
pp
ARKEL
Se fos-si Dio,
a-vrei pie-tà del cuor del - l'uo - mo.
p
mf
dim.
sempre moderato e con la più grande espressione
p molto sostenuto
molto cre - scen - do -

f *più f*

ff

Animato con moderazione

dim. *p* *dim.*

SCENA III — *Una fontana nel parco.*

Il piccolo YNIOLD sta sforzandosi a sollevare un piccolo masso

YNIOLD
Oh! questa pietra è pe - sa...
Essa è più pe - sa di
me...
un poco più animato
Essa è più
pe - sa di tut - ti i bim - - bi!
Nien - te è più pe - so quag -
- giù...
p
dim.
pp
sf

La mia pal - li - na d'o - ro cad - de tra la roccia e que - sta pie - tra cat -
- ti - va!
E non la posso ar - ri - va - re!
Il braccio mio è pic - ci - no trop - po...
E que - sta
pie - tra non vuole an - co - ra sol - le - var - - si!..
mf
p dim.
mf
dim.
p
più p
pp

Sem - bra qua - si a - - ve - re ra - di - ci nel - la ter - ra...
pp
(i sentono lontano i belati d'un gregge)
sf
m.g.
pp
Oh! oh! sen - to be - la - re i mon -
m.g.
sf
- to - ni...
Oh!
pp
più pp

Animato
più non vedo il so - le qui...
Ecco il pic-col gregge dei mon-to - ni; so - no
giun - - ti.
Oh, quanti son...
oh, quan-ti son...
Del bu - io han pa - u - - ra...
poco cresc.
più cresc.

Van-no stret - ti, stretti insie - - me! be -
-lan - - do... Van-no ve - lo - - - ci!
Ce n'è qual-cu - no che svol-ta al - la de - stra... Vor - reb - ber
tut-ti andare a de - stra... il pastor non vuo - le!.. il pa -
mf
f
sf
più f

-sto - re get-ta sassi al greg - - ge...
f
dim. a poco a poco
Ah! ah! Vo-glion pas - sa - re di qui!..
3
3
Da pres-so li ve - drò...
Quan-ti, quan-ti
più dim.
so - no!
p
m. g.

Or per - chè si tacque - ro tutti?
Pastor!
m.g.
per - chè non be - la - no più?
IL PASTORE, che non si vede.
Es - si
san - no che la via non guida al - la stal - la...
Do - ve
van - no, pa - store, pa - stor?
do - ve
più p
pp
dim.
sf
mf
tr

Y
van?
Non m'o-de e-gli più: son
andando perdendosi
pp
3
già trop-po lon-ta-ni...
ritenuto
Non o-do più be-la-re...
Non è la via che guida al-la stal-la.
più ritenuto
Sta-not-te o-ve
dor-me la greggia?
I° Tempo (animato)
Oh! oh! fa bu-io
sf>pp

(esce)
Y
qui...
Voglio di_re qualche co_sa a qual_cu - no...
mf
p
pp
sfp
pp
m.d.
p
mf
f
SCENA IV
Entra PELLEAS
f
p
più p
Moderato assai (la ♪ = ♩ del Tempo precedente)
PELLEAS
È l'ul_ti - ma se_ra... par_tir do - vrò: poi tut_to è fi _ ni - to...

P

Io scherzai sic_come un bim - bo in - torno a una co_sa ch'io non a_vea so_spet_ta - ta...

animato un poco

P

Ho gio - ca - to in so - gno, come un tra - stul - lo, col de_sti_no mi - - - - o...

ritenuto **Animato**

P

Chi m'ha ri_sveglia_to d'un trat_to co_sì? Fug_gi - rò, gri_de_rò di

P

gio - ia e di do - lo - re, come un cie - co che abban_do - na la ca_sa tra la fiam_me.

ritenuto
Vò ch'ella sappia ch'io me ne va_do:
l'ora è tar_da
sf p
dim.
p
p
stringendo
e non vie_ne ancor...
Animato abbastanze
Sa - reb - be me_glio an_da - re
cre - scen - do
f
via, sen_za ve_der - la.
Con_ver_rà che in viso io ben la
p
tr
guardi l'ul_ti_ma vol - ta... Ci son del_le
co - se che più non mi tor - na_no a mente: si di -
tr
cresc.

-reb - be ta - lo - ra che sian cent' an - ni già che non la ve - do...
scen - - - do
f
Property of the DON L. EARL MUSIC LIBRARY
ritenuto
E non l'ho mai fi - no - ra guar - da - ta ne - gli oc - chi!
p
dim.
più p
Moderato
Di lei non
p
animando a poco a poco
ser - bo nul - la, se par - to co - sì...
e tut - ti i bei ri - cor - di
sper - don - si co - me s'io por - ti in cam - mi - no del - l'a - cqua dentro un ve - lo...
mf

Animato
Or un' ul - ti - ma vol - ta guardar - la do - vrò fino al fon - do del
f
cuo - re...
Io do - vrò mor - mo - rar - le tut - te le co - se ta - ciu - te...
(Entra MELISANDA)
più f
MELISANDA
stringendo
ritenuto
Pel - le - as!
Sì.
Me - li - san - da! Ah! sei tu? Me - li - san - da?
Vie - ni
p
dim. molto
Moderato
qui, non sta - re dentro il rag - gio del - la lu - na.
pp misteriosamente

P
Vie - ni qui; noi dob - bia - mo par - lar di tan - te co - se.
pp
MELISANDA
No, la - scia - te - mi al - la lu - ce.
P
Vien con me, al - l'om - bra qui del ti - glio. Ci ve -
pp
P
- dran - no, là, dal - le fi - nestre del - la tor - re. Vie - ni qui: qui noi non ab - bia - mo pa - u - ra.
pp
MELISANDA
Meglio s'io son vi - sta!
P
At - ten - ta: ci pos - son ve - der! Che hai tu? Hai po -
pp
p dim.

M
Sì:
o - ra dor - me Go -
P
tu - to u - sci - re sen - za ch'e - gli s'av - ve - da?
pp
- laud...
È tardi: dentro un' o - ra si chiudon le por - te. Convie - ne guar - dar - si.
p
p
più f
m.d.
animando un poco
Vostro fratel - - lo a - veva un tri - sto
Perchè tar - da - sti tu co - sì?
p
p

più animato
M
so - gno:
poi la mia ve - ste s'e - ra im - pi -
p
M
- glia - ta al chio - do del - l'u - scio...
Guar - da - te: è lo - go - ra
p
cresc.
M
tut - ta. Ho per - du - to gran tem - po e so - no ac - cor - sa...
PELLEAS
Mia
un poco ritenuto
P
buo - na Me - li - san - da...
Ho pa - u - rá qua - si di toc -
pp

a Tempo (animato)
- car - ti. Sei tut - ta an - co - ra a - ne - lan - te co - me au - gel - li - no in - se -
- gui - to! È per me che tu fai tut - to ciò? Sen - to
bat - ter - ti il cuor, co - me fos - se nel mio pet - to. Vie - ni
MELISANDA
Per - chè ri - di tu?
qui... più presso a me... Non
cre - scen - do

P
ri - do, no, o ri - do dal - la gio - - ia; nè so per -
più cresc.
P
- chè...
ritenuto
For - se piut - to - sto a - vrei ca - gion di pian - to.
f
Moderato
MELISANDA
Noi sia - mo già qui ve - nu - ti in un gior - no lon - ta - no... io mi ri -
pp
m.d.
M
- cor - do...
PELLEAS
Sì... so - no già mol - ti me - si... Al - lo - ra io nul - la sa - pe - vo.
pp
pp

più moderato
P
Sai tu per - chè io de - si - de - rai ve - der - ti sta - se - ra?
più pp e molto espressivo
MELISANDA
No.
stringendo
P
For - se questa è l'o - ra e - stre - ma ch'io ti ve - do al mon - - do:
mf
a Tempo
M
Per - chè mi
P
bi - so - gna che per sem - pre io me ne va - da.
f

M
di - ci sem - pre che tu vai?
P
Ti deb - bo di - re ciò che no - to t'è
dim.
a poco a poco animando
Non
già? Non lo sai tu che co - sa vo - glio dir - ti?
più p
so, non so, non so che sia...
Non lo sai tu per - chè convien ch'io m'allon -
p
cresc.

Liberamente
A voce bassa
Oh, t'amo an_
L'abbraccia bruscamente
_ta _ ni? Non lo sai tu che questo è perchè...
io t'a_mo?
molto cresc.
f
rallentando
ch'io!
Che det_to hai tu, Me_li_san_da?
In_te_si ap_pe _ na ciò che di_ce _ sti!
p
più lento
parve un vetro ta _ glia_to da un fer_ro ro_ven _ te! parve u_na vo_ce che vien dal fondo del_la
pp
più pp

ter - ra! In-te-si ap - pe-na ciò che di-ce-sti. Tu m'a-mi? Mi a-mi anche tu?
pp
più pp
MELISANDA
Molto ritenuto
T'ho a-ma - to sem-pre: da quel dì che ti
È gran tem - po che m'a - mi?
p
vi-di!
Moderato
La tua vo-ce è un so-spi-ro pas -
p e molto dim.
p dolce ed espressivo

-sa-to al-l'a-pri - le sul mar! Non l'a - ve-vo mai av-ver-ti-ta, sin qui: si di -
più p dim.
-reb - - be pio - vu - - ta sul cuo - re. Hai
dettociò co-sì si - cu - ra! Co-me un an - ge-lo che rispon - de...
animato
Non lo pos-so pen-sa - re, Me-li-san-da... Ma per-chè m'ami tu? di-ci tu la ve-ri-tà?

P
Non m'in-gan - ni for-se tu? Non m'in-gan-ni o-ra
p cresc.
P
tu? For-se un po - co tu men-ti per ve-der ch'io sor - ri - da?
a Tempo (animato)
MELISANDA
No, non mento a nes-su-no; al fra-tel-lo tuo so-lo...
P
Oh! co-me det-to l'hai tu!.. Che
p
un poco ritenuto
P
vo-ce! Che vo-ce! El-l'è più fre - sca e più pu-ra del-l'a - cqua.
pp

a Tempo (moderato)
P
Sem - bra co - me del - - -
p
più p
l'a - cqua sul mio lab - - bro...
Sem - bra co - me del - - -
l'a - cqua sul - le ma - ni...

P
Dam - - mi
Oh,
pp
un poco ritenuto
dam - mi le tue ma - ni!
le pic - co - le ma - ni!..
p
p
a Tempo
Nè io sep - - pi
p
mai che fos - si tan - to bel - - la!
p

Pri - ma d'in - con - trar - ti mai vi - di co - - sa più
3
cresc.
p
bel - la!
E - ro tur - ba - to; io cer - ca - vo in - tor - no, dentro la ca - sa;
a poco a poco animando
sf
p
io cer - ca - - - vo in - - - tor - no per la cam - pa - gna;
p
e non tro - va - vo mai la bel - lez - - - za!
p cresc. - - - - - - - molto

Ep - - pu - re un dì io ti tro -
sempre animato
- vai! Io l'ho tro - va - ta! ed io non so che vi sia sul - la
espressivo e sostenuto
ter - ra u - na don - na più bel - - la!..
ritenuto
Dove sei?
dim.
MELISANDA
Ta - - - ce - vo e ti guar -
Non ti sen - to più re - spi - ra - re.

M
da - vo...
P
Dim-mi: per-chè guar-di tan-to gra-ve-men-te?
p
dim.
Tornare a poco a poco al Tempo animato
Noi siamo entra-ti nell' om - bra. L'om-bra dell' al-be-ro è bu-ia.
pp
pp
Qui, vie-ni al-la lu - - - ce.
p
cresc.
Noi non pos-siam ve-de-re la no - stra fe-li-ci -

P -tà. Vie - - - ni!

molto cresc.

P Vie - ni! ci ri-ma-ne sì po-co tem - po...

f *dim.*

un poco rallentando

MELISANDA

No, no, re-stia-mo qui... Io son più presso a

p *più p*

M te nell' o-scu-ri-tà...

a Tempo (animato)

PELLEAS

O-ve hai tu gli occhi? Tu non mi

pp *mf*

P
vuoi sfug-gi - re?
Tu non pen-si cer-to a me in que-sto mo-
mf e cresc.
f
f
MELISANDA
Oh, sì; io non penso che a te...
più lento
Io ti ve-de-vo al-tro - ve...
P
-men-to.
A-ve-vi l'occhio al-tro-ve...
p dolce ed espressivo
M
Sì, sì, io son fe-
P
Tu sei di-strat-ta... Che hai tu? Tu non mi sembri affat-to lie-ta...
pp
pp

stesso Tempo (cupo e inquieto)
M
_li _ ce, ma... tan _ to tri _ ste...
p
pp
sf
8a bassa
animando a poco a poco
Sì, sentii serrar le
PELLEAS
Qua _ le fragor?
Sichiudonle por _ te!..
stringendo
p
f
pp
8a bassa
por _ te...
P
Non pos _ siam più ri _ en _ tra _ re! Sen _ ti tu i chia _ vi _ stel _ li?
8a bassa

A - scol - - ta!
A-scol - - - ta!..
8a bassa
m.d.
Animato
Le gran ca - te - - -
- nel..
È trop - po
molto cresc.
MELISANDA
E sia!
tar - di,è trop - po tar - - - di!..
(en dehors)

un poco rallentando (senza troppo perdere l'impressione del **Tempo animato**)

M: tan - to me - glio!

P: Tu?... lo ve-di? lo ve-di?..

p *(dentro)* *f* *f > p*

P: Non sia - mo noi che lo vo - glia - mo!.. Tut - to è per - du - to, tut - to è sal - va - to!

p espressivo e giocoso *sf* *p*

Animato

P: Tut - to è sal - va - to sta - se - - ra! Vie - ni! vie - ni!.. mi bat - te

p *sf* *sf*

La abbraccia fortemente.

P: fol - le il cuo - re e mi palpita in go - la!

sf *f*

Moderato (profondamente dolce e appassionato)
PELLEAS
ritenuto
A - scol - ta! Il cuo-re sta per
pp
pp
più ritenuto
Moderato
far-mi sof - fo - ca - re... Vie - ni!..
Ah!
molto dim.
p
pp molto espressivo
ritenuto
che dol - cez - ze in que-sta not - te!..
pp
animato un poco (cupo e inquieto)
MELISANDA
C'è qual-cu-no, là, die-tro di noi...
Io non vedo al -
pp

Moderato
M
Mi parve u_dir ru_mo_re...
P
_cu_no...
È il tuo cuo_re che bat_te nell'o_scu_ri_
pp
sempre pp
M
Sen_tii fru_scia_re le fo_glie ca_du_te...
P
_tà...
E_ra il
p
dim.
M
Son l'ombre
P
ven_to, che tacque d'un trat_to... Si spense a un tratto allor che noi ci ab_braccia_vamo.
pp
pp

M
no - stre gi - ganti sta-se-ra...
P
S'allaccian lun-gi, sino in fondoalgiar - di - no!..
più pp
Ah! van-no lon - ta - ne ad ab-bracciarsi!..
ritenuto
Oh! guar - da! oh! guar - da!
p
p
dim.
più p
Animato(cupo e inquieto)
MELISANDA
Con voce soffocata.
Ah!..
Dietro un al - be - ro! Ve-di!
Chi?
pp

M
Golaud!
Là...
P
Golaud?
dov' è?
non ve_do
nul_la...
M
al fi _ ne dell' om_bra...
P
Sì,
sì;
l'ho ve_du_to...
Ba_da, non ti vol_ger
8ª bassa
M
Ha la spa_da nuda!..
Egli ha vi _ sto che noi ci abbraccia _ va_mo...
P
brusca_mente.
Non ho la mia spa_da...
Go -
p
sf p
sf p

P

-laud non sa che l'ab - bia-mo vi-sto... Non dir pa - ro - la; non vol-ge-re la

sf p *sf p*

sempre animato

te-sta. Certo egli piomba su noi!.. Ci sta guar-dan - do...

p

Non sembra muoversi an - co - ra... Te'n va, te'n

p *cresc.*

va! pre-sto va! per di qui... L'a-spet - te - rò... io lo fer - me -

sf *p* *pp* *p* *cre-*

MELISANDA
No,
no!..
P
-rò!..
Te'n va!
Ha
vi - sto
tut - to...
Ne uc -
- cen -
do
molto
M
Tanto meglio!
tan - to
me -
- ci - de - rà!..
Egli vie -
f
p
cre -
scen
do
- glio!
- ne!
La
boc -
ca!..
La
f
f

MELISANDA

Anche su me! anche su me!..

P

Ancora! Ancora!.. dammi!

M

Tutta! tutta! tutta!

P

dammi! dammi!

GOLAUD si precipita su loro con la spada alla mano e ferisce PELLEAS che cade sull'orlo della fontana.

MELISANDA fugge spaventata.

Fine dell'atto 4º

ATTO V

Una camera nel castello.

il M
-li-no... Or non sie-te voi che uc-ci-sa l'a-ve-te, mio buon si-
pp
-gno-re: non di-spe-ra-te-vi co-sì: e poi, for-se, chi
p
più p
ARKEL
No, no;
sa, la po-tre-mo an-co-ra sal-va-re.
sempre p e molto espressivo
un po' ritenuto
A
contro voglia noi re-stia-mo ta-cen-do qui nel-la sua stanza: questo è brutto pre-sa-gio...

A
Oh, guar-da - te co - me dor - me, re-spi-ran - do len-ta -
p
pp
A
- men - te! Par che l'a - ni - ma sof - fra fred-do in e - ter - no!
p
pp
GOLAUD
L'ho fe - ri - ta in - no - cen - te!
p sostenuto ed espressivo
Go
Il mio ca - so fa - reb - be la - gri - ma - re le pie - tre!
p dim.

Go
S'e - ran da - ti un ab - braccio sic - co - me due bam - bi - ni... da fra - tel - lo e so -
pp
stringendo
- rel - la! Ed io... tut - to d'un trat - to...
p cresc.
sf
a Tempo
Ma fu con - tro la mia vo - lon - tà! Mio mal - gra - do col - pii...
mf
p
IL MEDICO
Or non più: mi pa - re che si de - sti...
più p

MELISANDA
Vo_glio la fi _ ne _ _ stra...
la fi _ nestra a _
più pp
M
_ per _ _ _ ta!..
ARKEL
Vuoi tu ch'io a _ pra que_sta qui, Me_li _
p
dim.
M
No, no,
la fi_ne_stra gran _ de...
per ve _
A
_ san _ da?
più p
pp
m.g.
m.g.

M
-de - re!
A
For-se la brez-za ma - ri-na le può far del ma-le?
IL MEDICO
Fa-te,
pp
sf>p
sf>p
più p
dim.
M
Grazie.
Di-te-mi, è il so - le che scen-de?
il M
fa - te...
pp
m.g.
m.g.
un poco ritenuto
ARKEL
Sì; è il so - le là che tra - mon-ta dentro il ma - re;
m.g.
m.g.
p

MELISANDA
a Tempo
Be_ne, be_ne,
l'ora è tar_da.
Ti sen_ti be_ne quì, Meli_san_da?
p
pp
Di_te, per_chè chie_de_te ciò?
Non mi so_no mai sen_ti_ta me_glio...
p triste e molto dolcemente espressivo
dim.
Pur mi sembra co_me s'io mi ri_cordi u_na co_sa...
ARKEL
Or che dici? Non so intenderti
più p
pp

MELISANDA
In ve - ri - tà non com - prendo ciò ch'io mi di - ca... no dav - ver... io non so più che co - sa
A
più...
pp il più dolcemente possibile
M
di - co... io non so più quel ch'io mi sappia...
ritenuto
che co - sa io vo - glio dir non so...
più pp
a Tempo
ARKEL
Ma sì, ma sì...
Fe - li - ce son io di sen - tir che parli co - sì:
p
p
A
hai sof - ferto un po' di de - li - rio lungo il gior - no; nessu - no più ti comprendea:
cresc.

MELISANDA
Non so, non so...
pur tut_ta_via è già co_sa pas_sa_ta!..
mf molto espressivo
dim.
Sie_te voi so_lo qui den_tro, si_gno_re?
No,
p
più p
Ah!..
c'è il me_dico anco_ra, che gua_ri_ta t'ha dal ma_le. E
pp

M
A
Chi mai?
poi c'è an_cor nel_la stan_za qual_cu_no...
C'è...
no, non te_me_re di
pp
A
lui;
non vuol far_ti ma_le cer_ta_mente, Me_li_san_da...
Se tu non vuoi ei se ne andrà...
p
dim.
più p
MELISANDA
Chi è mai?
A
E_gli è tan_to in_fe_li_ce...
È...
molto dim.
pp

M
Go _ laud è con me? Per -
A
è tuo ma _ ri _ to... è Go _ laud...
M
_ chè non vie _ ne pres_so di me?
ritenuto
GOLAUD
Trascinandosi verso il letto.
Melisan _ da!..
p
Meno lento
M
Sie _ te voi, Golaud? In ve _ ri _ tà non vi rav _ vi _ so più...
Go
Me_li_san _ da!..
mf
p dolcissimo

I° Tempo
M
È che il sol del_la se_ra m'ar_de negli oc_chi...
Perchè vol_gete gli occhi altrove?
p
dim.
pp
p
M
Voi sem_bra_te mol_to in_vec_chia_to.
Lun_go tempo è
mf
p
M
scor_so da che non vi ve_do?
GOLAUD
Agitato e animando a poco a poco
Io vi pre_go di lasciarmi qui so_lo,
p
p
G.
miei po_ve_ri a_mi_ci.
Io lascie_rò la grande porta a_per_ta:
p
p
p

Go

per un bre.ve mo.men.to le vorrei par.la.re tut.to so - lo.

mf *p* *p*

più animato

Go

Sen.za ciò non potrò mo.ri.re mai!.. Lo fa.re.te?

p *cres - - - - cen - - - do*

Go

voi po.tre.te tor.na.re all'i.stan.te... Non mi ne.ga.te questa

ritenuto - - - -

Escono ARKEL e il medico.

Go

grazia... Io son tanto infe.li.ce...

ancora più ritenuto - - - - - - -

f *dim.* *p* *più* *p* *pp*

Lento (con grande emozione)
Go
Me_li_san - da, hai pie_tà tu di me, co_me ho pietà di te? Me_li -

MELISANDA
Meno lento
Sì, sì, io ti per - do_no...
Go
- san - da, mi per_do_ni tu, Me_li_san - da?..

Animato e agitato
M
Che do_vrò per_do - na - re?
Go
T'ho fat - to tan - to

Go
ma - - le, Me - li - san - - - da!
Go
pp
Non ti pos - so de -
Go
-scri - ve - re il mal che t'ho fat - to...
Go
Ma lo co - no - sco, lo co - no - sco tan - to chiaro og-gi dì!..

Go
do - po l'or - ri - do gior - - - no...
p dim.
mp
molto espressivo e sostenuto
E tut - to è col - pa mia, tut - to ciò che av - vie - ne tra
p
noi... quan - - - to ac - ca - de - re do -
p

Go
-vrà...
p
Se po - tes - si par - la - re,
cres
cen
tu ve - dre - sti co - me ve - do chia - ro... Ve - do tut - to; tut - to
do
f
sol.. Ma t'a - ma - vo tan - to!.. t'a -
p

Go
-ma - vo tan - to!..
Ed o - ra qui qual -
p
mf
f
-cun mo - ri - rà...
Son io quel che mor -
mf
mf
f
- rà!..
E sa - pe - re vor - rei...
f
ff
Do - man - da - re ti vor - rei...
A - vrai di me pie - tà?..
f
f

Go
Con - vien di - re la ve - ri - tà ad un uo - mo che mor -
- rà...
E - gli de - ve co - no - scere il ve - ro:
Senza ciò non a -
f molto sostenuto e molto espress.
ritenuto
- vrà ri - po - so mai!
Mi giu - ri tu di di - re la ve - ri - tà?
dim.
p
MELISANDA
Sì.
Oh sì!
A - ma - vi tu Pel - le - as?
mf

Lentissimo
a Tempo
M
A_mato io l'ho.
Or do_v'è?
Go
In_tendermi non
pp
p
sai?
Non m'in - ten_di, Me_li - san - da?
stringendo
Io crede_vo...
mf
ritenuto
Moderato
Io cre_de - - vo...
Ebben, di - rò! Io ti do -
f
p dolce
_mando se l'a_ma_sti mai d'un il - le - ci_to a - mo - re...
Hai tu...
3
mf

stringendo
Go
qualche colpa ave_te for_se? Oh, dim_mi, sì... sì, sì!
p cresc.
Molto moderato
MELISANDA
No, no, noi non ab_bia_mo colpa alcu_na. Di_te, perchè chie_de_te
dim.
pp
p
Animando
M
ciò?
GOLAUD
Me_li_san_da!.. il ve_ro dimmi tu, per l'a_mor di
cresc.
f
f
f

Assai moderato
MELISANDA
For-se det-ta non ho la ve-ri-tà?
Go
Dio!
Non men-tir co-
p
p
Go
-sì, quan-do de-vi mo-rir!
MELISANDA
Chi è che de-ve mo-ri-re? Son io quella?
f
p
dim.
pp
Molto stretto
a poco a poco animando
GOLAUD
Tu, tu, ed io... sì, anch'io... do-po te!..
p cresc.
mf assai espress. e sostenuto
Go
De-vo sa-per la ve-ri-tà... Ti con-vie-ne dir la ve-ri-tà... M'o-di
f
più f
mf cresc.
molto

più animato
Go
tu?..
Dimmi,orsù!
Dim - mi,or - sù!
Io
ti
per - do - no
f
più f
MELISANDA
rallentando
Dun - que
de - vo mo - ri - re?
Questo, no, non sa -
Go
tut - to!
ff
dim.
più dim.
riprendendo Animato
M
- pe - vo...
Go
O - ra
tut - to
sai tu...
parla,or - sù!..
Pre - sto!
Pre - sto!
p
cresc.
molto

molto ritenuto
M
Go
La ve-ri-tà! la ve - ri - tà!..
La ve - ri - tà...
sf
f
ff
p
Moderato assai
la ve-ri - tà?
Dove sei, Me-li -
più p
pp
m.d.
m.g.
pp dolcemente espressivo
- san - da? Do-ve sei?
No, non è na-tu-ra - le! Do-ve sei, Me-li -

Vedendo ARKEL e il medico
alla porta della camera.
Go
-san-da?
Sì, sì,
en-trar voi po-te-te.
molto dim.
Io nul-la so... è tut-to va-no... è trop-po lungi or - mai da noi...
p
p
Più lento
Non lo sa-prò giam-mai!.. E co-sì mo-ri - rò sic-come un cie - co!..
mp
pp
stringendo un poco
tornando al Tempo Più lento
Oh..da tan-to l'ho ucci - sa...
ARKEL
Che fa-te mai? la fa-re-te mo-rir!..
sf
dim.
p
mf

MELISANDA
Sie-te voi, si - gno-re?
A
Me-li-san - da...
Sì, fi -
più p
p molto espressivo
M
For-se già comin -
A
-gliuo-la... Che vuoi tu che io fac - cia?
p
M
-ciato è il ver - - no? Per-chè fa fred - do e le
A
Perchè do-man-di questo tu?
mp
p

M
fo - glie son ca - du - te...
A
Freddo hai tu?
Vuoi tu ch'io chiuda le fi -
più p
sfp
p
ancora più lento
M
No,
fi - no a quando il so - le scen - da nel fon - do del
A
- ne - stre?
sfp
pp
M
ma - - - - re!
Len - ta - men - te tra - mon - ta... e
più pp
pp
pp

M
poi... in-co-min-cia l'in-ver-no!
ARKEL
A
Non a-mi tu l'in-
più p
pp
M
Oh, no! io te-mo il gel! ho pa-u-ra del fred-do...
A
-ver-no?
p
M
Sì, sì; non son più tan-to in-quie-ta...
A
Ti senti me-glio? Vuoi ve-
pp
pp
p
più p dim.

M
Che bambi - no?
A
- de - re il bam - bi - no? La tua fi - glia, la pic - ci - na
pp
pp
M
Ch'io la ve - da!
Co - me è stra - no!
A
tu - a... È qui...
pp
p
pp
M
non pos - so più le - var le braccia a pi - gliar - la!..
A
De - bo - le an - co - ra tu sei trop - po:
p

A

te la por_go io stes_so; guar _ da...

mf *p* *pp il più possibile dolce ed espressivo*

MELISANDA

Ri _ de _ re non sa... è sì pic_ci _ na...

M

E fra po _ co pian _ ge _ rà... po_ve_ra bim _ ba!..

mp *p* *più p*

La stanza è invasa a poco a poco dalle ancelle, che si dispongono in silenzio lungo la parete, aspettando.

pp
p
p
molto
GOLAUD
Or che c'è? Qua_le ca_gio_ne ra_du_na tan_te don_ne qui?
IL MEDICO
Son
sf
pp
pp
Go
Che ve_ni_te a fa_re
ARKEL
Chi diè l'av_vi_so, chi le chia_mò?
schie_re d'an_cel_le...
No, non fui io...
sfp

un poco stringendo
Go
qui? nessu-no qui v'ha fat-to ve - ni-re...
Qual cau-sa qui vi ra-du-na?
pp
al Tempo
Le ancelle tacciono.
Di - te, di - te, che fu?
Risponde - te!
ARKEL
Par - la - te sot - to -
sf
p
A
-vo-ce... El - la prende son-no: chiu-si gli occhi ha di già...
Non è più?..
IL MEDICO
No, no;
più p
dim.
pp
mf

A
Le la_grime ha ne_gli oc_chi. O_ra è
il M
ve_de_te, el_la re_spi_ra...
mp
p
animando un poco
l'a_ni_ma su_a che pian_ge... Perchè sten_de le braccia co_sì?
p
p cre - scen - do
f
sempre animando
Che vor_rà?
IL MEDICO
Chie - de del suo bam_bi_no... È la lot_ta della ma_dre
f
p
sf
sf

Animato
GOLAUD
È giunta l'o_ra? È giunta l'o_ra? Di_te_lo pu_re, di_te!
il M
contro...
mf cresc.
sf
f
mf
di - te...
Tan_to pre - sto?..
Oh! oh!
Go
Può dar - si...
sf
f
ff dim.
doloroso e appassionato
De_vo dir_glie_lo to - sto...
Me_li_san - da! Me_li_san_da!..
ff dim.
sf p

Go
Vo' re - star so - lo!
Re - sta - re so - lo al suo fian - co!
p
cresc.
molto ritenuto
ARKEL
No, no; non v'ac - co - star!
Tur - bar - la per - chè? non par -
f
dim.
espressivo
Lento e grave
A
- la - te più...
Non sa - pe - ste mai...
che sia que - sto cuo - re...
molto dim.
p
dim.
pp
GOLAUD
Non è col - pa mi - a...
Non è col - pa
p
cresc.

dolce e triste (un pò meno lento)
G.
mi - - a!
ARKEL
Si - - lenzio... si_lenzio...
f
più f
dim.
p
A
Dobbiam parlar sot_to_vo_ce in que_st'ora...
più p molto dim.
pp
A
Nul_la la de_ve tur - ba - re... Si_len - zio_sa è l'a_ni_ma u -
pp
A
- ma - na... Pia - ce al - l'a - ni_ma an_dar tut - ta
pp
pp
pp

so - - - la...
El - la soffre tanto dolce -
pp
pp
m.d.
- men - te...
Ma la tri - stez - za, Go - laud...
p
cresc.
f
m.d.
pp
Molto ritenuto
Oh, la tri - stez - za di quan - to noi ve - dia - mo!
pp
più pp
Ora le ancelle cadono tutte a
ginocchi, al fondo della stanza.
Volgendosi
Oh! oh!
Che è
morendo
il più pp possibile

A
mai?
IL MEDICO (avvicinandosi al letto e palpando il corpo)
Hanno ragio - ne...
lontanissimo
A
Nulla ho ve-du-to...
Sie-te ben certo?
Sì,
pp
pp
A
Nul-la, nul-la ho sen-ti - to...
Sì presto... sì pre - sto...
si.
sempre pp

A
Senza par_la_re è par - ti - ta...
(singhiozzando)
GOLAUD
pp
ppp
pp
Con una sonorità dolce e velata,
fino in fondo, e calmissimo.
Suvvia, non sta_te qui, Golaud...
El_la vuole il si_lenzio, in que_st'ora...
Andiam, an -
pp espressivo
_diam...
È tre _ mendo:
ma la col_pa non è vo_stra...
Era un pic_co_lo
p
pp
dim.
es - se - re tran - quil - lo,
co - sì
ti _ mi_do e
si _ len_zio _ so...
pp

U-na so-a-ve cre-a-tu-ra mi-ste-ri - o-sa, co-me sia-mo tut - ti...

pp

Non vi par la so - rel-la mag-gio-re del-la sua cre-a-tu-

dolcissimo

-ri - na? Andia-mo... Noncon-vien che la bam-bi-na stia qui, in

p *espressivo* **ppp**

questastan - za... Con-vien che vi - va, an-che

ppp

p *con espressione penetrante*

ritenuto
Lentissimo
A
lei, a sua vol_ta.
O_ra tocca alla pic_co_la
bim - ba...
pp
pp
perdendosi
appena mormorato
ppp
ppp
FINE